

97150

#381

Mardi
Tuesday
11
Février
February
2020

SAINT MARTIN • SINT MAARTEN
 VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

☎ 0590 27 74 61 ✉ empreintesxm@orange.fr 🌐 le97150.fr 📺 le97150



Obtenez jusqu'à **10%** de pouvoir d'achat en plus...

Disponible **GRATUITEMENT** à l'accueil de notre magasin **CARREFOUR MARKET** (voir conditions en magasin)

Carrefour market
CUSTOMER ADVANTAGE CARD

COLE BAY - PHILIPSBURG



Mama
pizzas, pastas & more

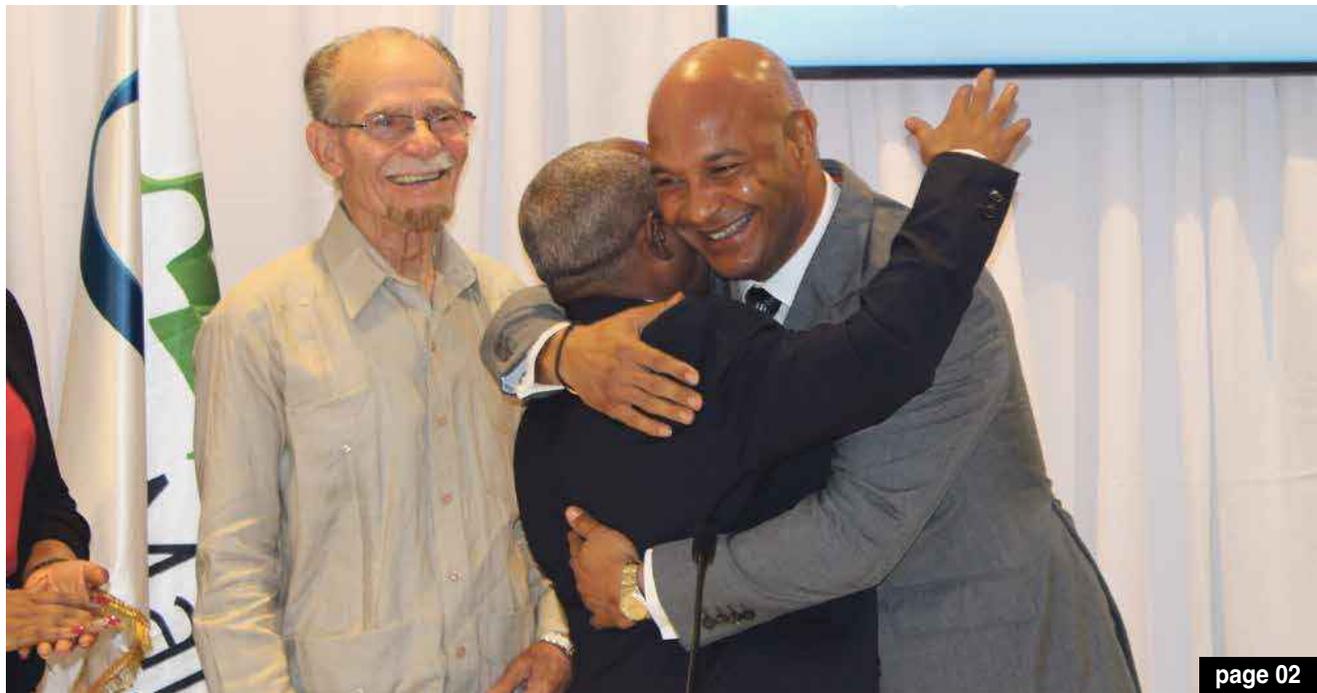
DE 18H À 19H
2 PIZZAS ACHETÉES = LA 3^{ÈME} GRATUITE -10% SUR TOUTES LES PIZZAS CLASSIQUES TOUTE LA SOIRÉE

PIZZA NIGHT
TOUS LES MARDIS ET JEUDIS

PORTO CUPECOY - 0690 27 34 12 ☎ / +1 721 527 1009 📺 MAMA
OUVERT MIDI & SOIR SAUF LE LUNDI (OUVERT UNIQUEMENT LE SOIR)

CONFÉRENCE DES PRÉSIDENTS DES RUP

DANIEL GIBBS PASSE LE FLAMBEAU



page 02



SIAPOC
L'EXPERT TROPICAL

Toutes les couleurs de vos envies !

Tél. 0590 52 47 51
contact@siapoc.com

CARIBBEAN PAINT SARL
9 rue Café - Hope Estate
Du lundi au vendredi : 7h - 18h
Le samedi : 8h - 15h

RELAIS PRO

Coronavirus : quid des précautions sur le territoire ?

page 05

Face of Saint-Martin : Les aînés à l'honneur pour cette édition

page 08

Travaux de rénovation de l'EHPAD

page 06

Multi **CHANGE**

Change & services

RUE KENNEDY 7h30 - 17h30	RUE DE GAULLE 8h00 - 15h30	HOPE ESTATE 8h00 - 17h15	QUARTIER D'ORLEANS 8h00 - 15h30
-----------------------------	-------------------------------	-----------------------------	------------------------------------

Western Union

Rue Kennedy face à la Marina 7h30 - 16h15	Hope Estate 8h30 - 16h30	Quartier d'Orléans 8h00 - 14h45
---	-----------------------------	------------------------------------

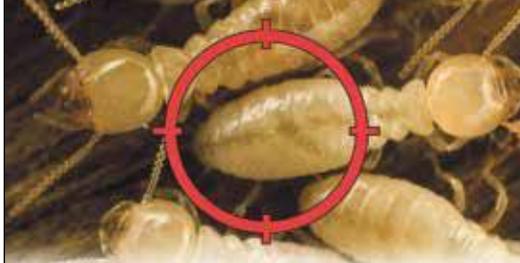


TISSUS D'INTÉRIEUR & EXTÉRIEUR | DÉCO | MOBILIER | ÉCLAIRAGE | NAUTIQUE | Rideaux | STORES

Hope Estate 16 094 775 - 63 040 957
ESTD 2017
STORES TISSUS & CO
storestissusandco@gmail.com

HOME & MARINE COUTURE
#3 Golden Rain Tree Drive - Colebay, Sint Maarten
Tél: +1 721 523 0607 / +1 721 544 2214
info@homecouture.org

STORES TISSUS & CO
#5 Dépôts de l'Espérance - Hope Estate, Grand Case
Tél: +590 690 513 460
storestissusandco@gmail.com



★ TRAITEMENT ANTI TERMITES

Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

■ OUTRE-MER

Un changement de présidence tout en symboles

La 17ème conférence des Présidents des Régions Ultra Périphériques (RUP), après deux jours de rencontres et de conférences, s'est conclue vendredi dernier par la passation de présidence entre Saint-Martin et Mayotte. Un moment fort, tant les similitudes entre les deux territoires sont nombreuses.



UNE TRANSMISSION DANS LA CONTINUITÉ

« Cette présidence marque un moment historique pour Mayotte », a commenté Daniel Gibbs qui s'est dit "ému". « Vous nous mettez la pression... une pression amicale ! », a rétorqué Mohamed Sidi, sixième vice-président du conseil départemental de Mayotte. C'est donc avec beaucoup d'émotions, mais également avec humour, que la plus petite des RUP, Saint-Martin, cédait la présidence à la dernière arrivée, Mayotte qui a rejoint les RUP en 2014. Saint-Martin s'est inscrit dans la continuité des autres présidences et Mayotte entend bien faire de même. L'objectif de 2020 sera donc de « faire de cette présidence un levier partagé pour le développement de ces régions à fortes potentialités, dans un souci de respect des

C'est désormais officiel, Mayotte va présider pour l'année à venir la Conférence des Présidents des Régions Ultra Périphériques (CPRUP)... et cette fonction n'est pas de tout repos. En effet Daniel Gibbs, au bout de ces quinze mois de mandat, confie que « cette présidence fut, un singulier et exaltant défi » d'autant que la mission lui a été confiée en octobre 2017, un mois et demi après le passage d'Irma avec une question « com-

ment assumer, une telle présidence, lorsque votre territoire est dévasté, comme rayé de la carte ? ». Le défi a pu être relevé car les neuf RUP européennes forment une union, épaulées par un comité de suivi. C'est ce système qui permet aux territoires ultra-périphériques de défendre leurs intérêts auprès de l'Europe. Une mission menée à bien par Daniel Gibbs et saluée par l'ensemble de ses homologues présents à la conférence.

identités régionales », a affirmé Mohamed Sidi.

DEUX ÎLES SŒURS

Tout l'intérêt de ces conférences réside également dans le fait qu'elles permettent aux élus de découvrir les autres régions et ainsi de mieux porter les enjeux de leurs territoires a souligné Mohammed Sidi, qui découvrirait Saint-Martin pour la première fois. Mais pas dépaycé pour autant, le mahorais a trouvé dès le survol de l'île bien des similitudes. Les mêmes embruns, les mêmes odeurs, et au-delà des préoccupations identiques qu'il a pu constater lors des visites de terrain, notamment au Lycée de Marigot, où les sections BTS ou médico-sociales, figurent dans les mêmes priorités que dans les établissements de Mayotte. Le tourisme, dont toute l'économie dépend, est un autre point com-

La Conférence des RUP : à quoi ça sert ?

Cet organe de coopération politique et technique, composée des Présidents de chaque RUP, permet d'adopter des positions communes dans le cadre de l'Union Européenne et de développer des actions afin que des réponses adéquates soient apportées aux problèmes spécifiques de ces territoires. Concrètement et en langage non-politique, cela permet :

- de s'assurer que malgré leur éloignement géographique ces territoires bénéficient des mêmes politiques et avantages que les pays dont elles dépendent,
- qu'elles puissent bénéficier d'un soutien financier, dans le cadre de budget dédiés, pour pallier les retards et les difficultés engendrés par leur insularité ou en cas de catastrophe naturelle comme ce fut le cas pour Saint-Martin après Irma,
- coordonner, en partenariat avec la Commission européenne, des actions en faveur de l'atténuation des effets du changement climatique dans le cadre du programme LIFE (entre autres),
- et cette année, la prise en compte de la situation spécifique des RUP pour que les nouveaux budgets définis ne soient pas revus à la baisse. Exemple : le taux de financement historique de 85% risque de passer à 70% ce qui sous-entend que les collectivités auraient donc 30% des projets à financer sur leur budget, et certains ne le peuvent pas.

On le comprend donc, individuellement ces territoires n'ont que peu de poids dans les politiques européennes. Mais en se regroupant et en faisant valoir leurs spécificités d'une seule et même voix, ils parviennent à se faire entendre et à maintenir des ressources et des projets dont ils ne pourraient pas bénéficier seuls. Pour en savoir plus : www.cp-rup.com ou voir l'exposition itinérante sur l'accès aux fonds européens, actuellement à Saint-Martin (jusqu'au 25 février). **A.B**

mun. Sur le sujet de l'immigration là encore les deux îles se rejoignent.

Ce sont deux territoires potentiellement riches mais entourés, sur leur bassin respectif, de pauvreté et impacté de migrations dans les deux sens : celle des migrants qui veulent bénéficier des infrastructures de santé ou du système scolaire, celle des jeunes qui partent faute de formation ou de perspectives professionnelles. Mayotte compte 300 000 habitants sur 374 km² (35 740 sur 53,2 km² pour Saint-Mar-

tin) mais devrait franchir la barre des 400 000 habitants à l'horizon 2030.

La date de la quinzième conférence, a été annoncée lors de la diffusion d'une vidéo à l'issue de la session Saint-Martinoise, par le président Soibahadine Ibrahim Ramadani : elle se tiendra à Mayotte les 26 et 27 novembre 2020. D'ici là un calendrier de travail et de rendez-vous européens ont d'ores et déjà été établis afin de défendre ces territoires du bout du monde. **A.B**

IZI LIGHT
INNOVATIVE SOLAR LIGHT

49€ BORNE DE JARDIN MIRAGE 1
59€ BORNE DE JARDIN
69€ BORNE DE JARDIN MIRAGE 2
79€ BORNE DE JARDIN MARTINI

22€ MARS 1000 LUMENS
62€ W. BETTLES
11€ ECO 400 LUMENS
26€ SKY
42€ SKYWALL 600 LUMENS

Route de l'Aéroport de Grand Case « Izibox » (à côté de Golfe Car Rental)
0690 11 33 33
info@izilight.net - izilight
www.izilight.net

NIPPON PIÈCES SERVICES
Le spécialiste des pièces auto asiatiques

présente
LE MOIS DES AMORTISSEURS ! SHOCKS ABSORBERS MONTH !

-25%

sur tous les amortisseurs en magasin* jusqu'au 29/02/20

* Offre non valable pour les commandes, réservée aux particuliers

ZAC de Bellevue
Retrouvez-nous sur : [npsmartin](https://www.npsmartin.com)
Tel 05 90 77 60 62 www.npsaintmartin.com

Ouvert du Lundi au Vendredi / Open Monday to Friday : 8H30 - 12H30 / 14H - 17H
Ouvert Samedi / Open Saturday : 8H30 - 12H30

DU MARDI 11 FEVRIER AU DIMANCHE 16 FEVRIER 2020

SUPER U

Howell Center
Hope Estate

Commerçants autrement



7.99
8\$39

EAU DE PARFUM
JE T'AIME EVAFLOR
Variétés au choix
100ml Le L : 79.90€

Joyeuse
St Valentin



1.50
1\$58

BALLON CŒUR
Alu 45CM Rose



4.25
4\$46

EAU DE PARFUM
MINI PINK OU
MINI LOVE
25ml Le L : 170€



4.75
4\$99

CERISE
A LA LIQUEUR
MON CHERI
X16 168g
Le Kg : 28.27€



2.99
3\$14

PREPARATION
POUR CŒURS
COULANT AU
CHOCOLAT U
300g Le Kg : 9.97€



1.25
1\$31

PETITS CŒURS
CHOCOLAT LU
125g
Le Kg : 10€



1.99
2\$09

CŒUR FONDANT
CHOCOLAT NOIR
U SAVEUR
2X90g
Le Kg : 11.06€



6.75
7\$09

LANGUEDOC
COTE DES ROSES
AOP rosé
75cl
Le L : 9€



16.99
17\$84

CHAMPAGNE
NICOLAS
FEUILLATTE
BRUT OU DEMI-SEC
75cl
Le L : 22.65€



13.50
14\$18

CHAMPAGNE LOUIS
DANREMONT
BRUT OU DEMI-SEC
75cl
Le L : 18€



2.50
2\$63

BOUGIE
U MAISON
19X180MM
Rouge X10



1.50
1\$58
Le kg

PASTEQUE TRANCHEE
Origine Etats Unis



18.99
19\$94
Le kg

PAVE DE RUMSTEAK
A griller



2.99
3\$14

CŒUR DE NEUFCHATEL
AOP Au lait cru
24%MG 200g Le Kg 14.95€

Au Pain Gourmand
LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI
de 6h00 à 19h30
DIMANCHE ET JOURS FERIES
de 7h00 à 12h45
Tél. : (+590) 590 52 09 29



1€
=
\$1.05

Ouvert du Lundi au Samedi et
Jours fériés de 8h00 à 20h00
Dimanche de 8h00 à 12h45

Howell Center Tél. : (+590) 590 29 54 32
Hope Estate Tél. : (+590) 590 52 23 60

■ POLITIQUE GÉNÉRALE 2020

Place au développement dans la cohésion sociale

Lors de ses vœux présentés aux forces vives du territoire le 31 janvier dernier, le président Gibbs a présenté les orientations politiques de son équipe pour l'année 2020. Pour la mandature actuelle, la reconstruction doit désormais être derrière pour laisser place aux projets de développement économique en tenant compte des plus fragiles.



avenir, évoquant « une politique ambitieuse qui se traduit par un Plan Pluriannuel d'investissement pour les 4 années à venir à hauteur de 240 M€. »

Appelant à une coopération des acteurs de toutes les filières autour du projet commun avec la Collectivité, de redonner toutes ses couleurs à l'île, Daniel Gibbs a dressé une liste des actions qui seront prochainement mises en œuvre pour donner place à une meilleure cohésion dans le développement économique.

MAINTIEN DE LA PAIX SOCIALE

Une meilleure cohésion qui passe, l'actuelle mandature l'aura bien compris suite aux événements de décembre dernier, par une attention particulière de la jeunesse. A ce sujet, le président a annoncé la mise en œuvre des Assises des actions sociales et de l'insertion qui se déroulent du 18 au 21 février pro-

chain, sous l'égide des vice-présidentes Annick Pétrus et Valérie Damaseau. Des Assises qui donneront naissance au « livre blanc » du social.

DES MESURES EN FAVEUR DES COMMERCES ET DES ENTREPRISES

Parallèlement, et consciente des difficultés rencontrées par les entreprises et les commerçants, dont le souffle est retenu par des projets d'embellissement des zones commerçantes ou encore des chantiers de rénovation de l'éclairage public qui se font attendre, Daniel Gibbs a annoncé prendre des mesures dès que les résultats du récent sondage sur l'impact des mouvements sociaux de décembre auront été analysés : « Sur cette base, je réunirai mes services pour définir les modalités de notre soutien fiscal, financier ou juridique, aux secteurs économiques les plus touchés ». En plus

de ces mesures exceptionnelles, le président a annoncé la réflexion engagée sur 2 mesures en faveur de la sauvegarde du commerce dans les prochains mois : l'insertion dans le Code de l'urbanisme de la possibilité pour la Collectivité de préempter des fonds de commerce et baux commerciaux ; la réflexion sur des mesures incitatives à l'égard de propriétaires de locaux commerciaux à l'abandon.

BOUSCULER LES PROCÉDURES DE LA COMMANDE PUBLIQUE

Une commande publique dont la réglementation drastique et les lenteurs administratives empêchent les projets d'émerger. A ce sujet, le président a annoncé « que Saint-Martin doit probablement être une des Collectivités les plus contrôlées de France ! » et entend vouloir changer la donne et espère pouvoir doter la COM « d'un nouveau fonctionne-

VISION AUTO PARTS

NOUS SOMMES OUVERT

SUPER DÉTERGENT AUTO-POLISSANT

- Détergent concentré, très fort pouvoir détartrant
- Pour voitures, camions, motos, moteurs, bateaux...
- Idéal pour lavage à la main ou en station de lavage



NOUS AVONS TOUTES LES PIÈCES

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h et le samedi de 9h à 12h
82 rue Charles Tondou - Sandy Ground (à côté de l'ancien Simply Market)
☎ 0690 75 51 23 - visionautosxm@gmail.com

ment administratif intégrant tout le champ des compétences avec de nouvelles procédures internes, notamment au niveau de la commande publique ». Et de conclure sur ce sujet : « A l'heure actuelle, plusieurs projets sont bloqués à la commande publique (...) des projets arbitrés et financés, depuis plusieurs mois (...) qui ne sortent pas pour des raisons techniques : des erreurs administratives, des irrégularités, le renouvellement en cours des

marchés publics, et aussi à cause de rigidités qui pourraient certainement être évitées... ». On l'aura compris, pour l'actuelle mandature, l'année 2020 doit être gage de promesse de sortie de l'inertie dans laquelle le territoire est englué depuis septembre 2017, avec un accompagnement renforcé du monde économique tout en accentuant le développement des politiques publiques à l'égard de la jeunesse et des populations les plus fragiles. **V.D.**

St. Valentin Shopping

by Night

Thursday February 13th 2020

jeudi 13 février 2020

Faites vos emplettes à Marigot pour la St Valentin. Les Magasins seront ouverts au centre-ville jusqu'à 19h30

En partenariat avec l'AEC

Last minute shopping for Valentine's Day
Stores in Marigot will be open until 7.30 pm
In partnership with AEC

Shopping Night After-Party

avec Tania Michèle de 18h00 à 21h00 à AV 16 Glacier



Commerces Ouverts

Open Businesses

<p>Marina Port La Royale</p> <ul style="list-style-type: none"> • Jet Paradise • Carmen C • ICON • La Parisienne • L'instant • L'insolite • René Derhy • Havane • 12 KENNEDY • Goldfinger • Monica • 120% lino • Vou Déco • ICI Paris • Artisan Cuir et Coffres • Donuts Dream • Ananas 	<p>Rue Kennedy</p> <ul style="list-style-type: none"> • Café Oté • MAXMARA • Mer'Sea • Chronos • BILLABONG • Martine Boutique • La Boîte à Thé SXM • Lipstick • LA MAISON • Timeless Spirits • New vision <p>Rue du Général de Gaulle</p> <ul style="list-style-type: none"> • Longchamp • So benedict • Tip-Top chaussures • Ti Breizh • Pink Boutique • Pygmée 	<ul style="list-style-type: none"> • Le Goût du Vin • Trésor bijouterie • Hashtag • AV16 Glacier • Emmanuel B • La Classe Boutique • Fragrance • Adopt • Promod • Etam • Undiz <p>Rue de la Liberté Sunset Boulevard</p> <p>Rue Saint James Royale Glam</p> <p>Les restaurateurs</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tropicana • Le Nelson Café • La main à la pâte • La Petite Auberge
---	---	--

Show son et lumière par
Dj Marco Daytona de 17h00 à 19h30




CORONAVIRUS

Quid des précautions sur le territoire ?

A Saint-Martin, île touristique par excellence, un flux incessant et quotidien de visiteurs issus de toutes les parties du monde, arrivent et quittent le territoire par voies aérienne et maritime. L'épidémie galopante et fulgurante du virus coronavirus inquiète les populations locales. Quelles sont les précautions prises localement ?



Si aucun cas pour l'heure n'a été avéré dans les Caraïbes, parmi les 40 000 cas recensés dans le monde, ce sont plus de 350 cas qui ont été décomptés dans une trentaine de pays et territoires, hors de Chine, l'épicentre de l'épidémie. Les Etats-Unis comptaient hier 12 cas avérés, le Canada, 7 cas, et le continent européen, une quarantaine de cas. La saison touristique battant son plein, les touristes arrivent en masse sur le territoire, en provenance des quatre coins du monde.

Sur la partie française de l'île, nous l'avons vu par ailleurs, l'Agence Régionale de Santé de Guadeloupe a relayé dès les premières heures de l'apparition du virus, les directives de précaution du ministère des Solidarités

et de la Santé. Sur le site Internet dudit ministère, <https://solidarites-sante.gouv.fr/>, outre toute une série d'information sur le nouveau coronavirus 2019-nCoV, un chapitre est dédié aux recommandations pour les voyageurs.

DE LA VULNÉRABILITÉ DE NOTRE TERRITOIRE

Toutefois, la particularité de notre territoire fait que la très grande majorité des nouveaux arrivants débarquent sur la partie hollandaise - sur laquelle notre ARS locale n'a aucun pouvoir ni lien de subordination et traversent la frontière sans aucun contrôle. Par ailleurs, sur l'île réside une importante communauté asiatique qui détient de

nombreux commerces de produits importés depuis la Chine. Tous des facteurs qui légitiment l'inquiétude locale qui a pris forme dès l'apparition de ce nouveau virus.

Côté Sint Maarten, le gouvernement a publié sur son site officiel <http://www.sintmaartengov.org/> les recommandations d'usage qui sont les mêmes que celles que l'on retrouve pour tous les pays du monde. Sint Maarten suit les recommandations dictées par l'Organisation Mondiale de la Santé qui s'est à nouveau réuni en milieu de semaine dernière et a déclaré « l'urgence de santé publique de portée internationale (USPPI) ». Le ministère de la santé et les autres ministères concernés de Sint Maarten ont accru la surveil-

lance active. Selon l'Agence caribéenne de Santé publique (CARPHA), le risque immédiat pour la propagation de ce virus resterait faible sur le territoire géographique concerné.

LA CROISIÈRE CONTINUE

Côté compagnies de bateaux de croisières, d'importantes précautions sont également observées. Basée à Miami, la Royal Caribbean (RCL) exploite la plupart des paquebots qui accostent quasi-quotidiennement au port de Pointe Blanche, en partie hollandaise. La RCL vérifie la température de chacun des passagers avant l'embarquement. De même, toute personne ayant récemment séjourné en Chine, à Hong-Kong ou à Macao se voit refuser l'accès à bord du navire. Et les passagers détenant un passeport issu de ces trois pays, quelle que soit la date de sa dernière visite dans ces régions, subissent des examens complémentaires importants. Les autres compagnies de bateaux de croisières, dont la Carnival Corporation (CCL) que l'on voit aussi dans nos eaux, a pris des mesures similaires.

Bureau Vallée
Le discount est dans notre nature

DES OFFRES QUI VONT FAIRE UN CARTON AUPRÈS DES PROS !!!

LA RAMETTE 5€10 LE CARTON DE 5 RAMETTES 25€50

PAPIER BLANC A4 80 GR CLAIREFONTAINE
5 x 500 feuilles + 250 feuilles OFFERTES (pour un carton)

Offre valable dans la limite des stocks disponibles

BureauValléeSXM
ZAC DE BELLEVUE - 05 90 29 84 99
ZAC DE HOPE ESTATE - 09 76 02 32 53

En ce début de mois, un paquebot avec 4000 passagers a été dé-routé de Sainte-Lucie vers le large de la Martinique par crainte de la présence du coronavirus à bord. Les contrôles sanitaires de l'ARS effectués au large ont conclu à l'absence de contamination du coronavirus. La semaine dernière encore, 7000 passagers d'un navire appartenant à Carnival Costa Cruises ont été retenus à bord en Italie après qu'un passager a montré des symptômes. De même, une croisière de la ligne Diamond Princess de la compagnie a été amarrée près de Tokyo avec 1045 membres d'équipage et 2666 passagers pour la même raison, et en fin de semaine dernière, il a été confirmé que 11 Américains à bord avaient été

testés positifs. Des mesures de précaution qui semblent rassurantes, toutefois, le Directeur général de l'OMS, Tedros Adhanom Ghebreyesus déclarait dernièrement que « l'expansion du nouveau Coronavirus hors de Chine pourrait s'accroître avec la transmission de la maladie par des personnes n'ayant jamais voyagé dans ce pays. ». Selon la Cruise Lines International Association, plus de 30 millions de personnes devraient faire une croisière cette année, parmi lesquels environ 2 millions transiteront sur le territoire de Saint-Martin. (Rapport IEDOM 2019) Le Coronavirus 2019-nCov a déjà fait plus de 900 victimes et 40 000 cas sont avérés positifs au virus. **V.D.**

One...
by K

T-SHIRT STORE

CENTRE COMMERCIAL
DE MONT VERNON
OPEN FROM MONDAY TO
SATURDAY 10AM - 6PM

(+590) 590 27-1794

ONE LOVE FAMILY SXM

JOYEUSE SAINT VALENTIN.

Love is everywhere

■ SANTÉ

Le Pôle Médico-social peine à sortir de terre

Annoncé depuis plusieurs années, le projet de construction du pôle médico-social qui doit regrouper plusieurs services, dont l'EHPAD, en est toujours à ses prémices. Dans l'attente, les locaux de Bethany Home vont être réhabilités.



Le projet de construction du pôle médico-social à la Savane est toujours dans sa phase d'études préliminaires. Si le terrain où devront être érigés ces nouveaux bâtiments sont dé-

terminés et actés, tous les premiers travaux de viabilisation n'ont pas encore débutés. Dans l'attente, l'Agence Régionale de Santé de la Guadeloupe et des Iles du Nord (ARS) a validé des travaux de réhabilitation des locaux de Bethany Home, là où est pour l'heure hébergé l'EHPAD. Les locaux de Bethany Home étaient déjà vieillissants et non adaptés à l'accueil des personnes âgées, et ont de surcroît été très impactés par l'ouragan Irma.

INSTALLATION D'ASCENSEURS

Deux des trois bâtiments vont être réhabilités, pour une capacité d'hébergement de 32 personnes et des ascenseurs vont être installés. « Le début des travaux est imminent et devraient être achevés à la fin du premier semestre de cette année » a annoncé Valérie Denux, la directrice régionale de l'ARS. Pour réaliser ces travaux de réhabilitation devant assurer la période de transition, l'ARS a déjà effec-

EXOFOR
Forage et traitement de l'eau
Drilling Service Water Treatment

- STATIONS D'ÉPURATION
- POMPES FILTRATION ET DESSALEMENT
- POSTE DE RELEVAGE ET VRD

EXOFOR 149 Baie Nettlé 97150 Saint Martin
+590 590 528 322 - www.exofor.com - info@exofor.com

tué un premier versement de 600 000 euros qui correspond à 50% des montants totaux. L'ARS a également souhaité assurer la maîtrise d'ouvrage de ces réalisations. Concernant le pôle médico-social, l'ARS espère que les travaux débuteront bien courant 2020 pour être achevés en 2022 ... **V.D.**

■ POLÉMIQUE

« Envoi d'enseignants pédophiles dans les Outre-mer » : la déclaration choc de Ségolène Royal

Invitée de Jean-Jacques Bourdin sur les ondes de RMC en janvier dernier, Ségolène Royal, ministre déléguée à l'enseignement scolaire, de 1997 à 2000, dans le gouvernement Jospin pendant la présidence de Jacques Chirac, a fait une déclaration choc : « Avant on mutait discrètement les professeurs pédophiles et si possible dans les Outre-mer comme ça c'était loin et on n'en entendait plus parler ».

L'extrait de cette interview a fait le tour des réseaux sociaux et a provoqué un tsunami d'indignation, tant dans la communauté éducative que dans la sphère politique. Le président des maires de Guyane, David Riché, a immédiatement réagi en adressant une lettre ouverte au président Emmanuel Macron dans laquelle il demande expressément qu'une enquête ou tout du moins des réponses soient apportées par les plus hautes instances de l'Etat. Mardi dernier, en séance publique à l'Assemblée Nationale des questions au gouvernement, le député de Guyane, Gabriel Serville a quant à lui pris la parole pour s'indigner : « "Avant" quand exactement, nous demandons des précisions(...), qui sont exactement ces pédophiles dont elle parle, où sont-ils, que sont-ils devenus et que se passe-t-il maintenant ? Nous, parents, enfants et enseignants, voulons savoir. Si ces paroles se confirmaient, nous serions confrontés à un véritable scandale d'Etat, scandale qui démontrerait une fois de plus le manque de considération manifesté à l'égard des territoires d'outre-mer par certains de nos dirigeants ».

En réponse au député de Guyane, l'actuel ministre de l'Education Nationale, Jean-Michel Blanquer a indiqué "comprendre l'émotion suscitée par de tels propos" et a précisé que « cette déclaration est sans fondements, aucune preuve ne permettant de corroborer les propos de l'ex-ministre socialiste Royal (...) ». Jean-Michel Blanquer a par ailleurs précisé qu'il y a une loi de 2006 parfaitement claire sur ces questions et qui nous amène à examiner pour tout le personnel de l'Education Nationale l'existence éventuelle de condamnations liées aux questions de pédophilie. Il va de soi que chaque fois qu'une personne se trouve dans ce dossier, elle ne peut pas détenir de certificat d'éducation nationale, la règle est très claire, elle s'applique évidemment autant à la métropole qu'aux départements français d'outre-mer ».

Toujours à l'Assemblée Nationale, la délégation aux Outre-Mer a souhaité que toute la lumière soit faite sur cette affaire et a convié Ségolène Royal à s'exprimer lors de sa prochaine réunion. Cette audition se déroulait hier, à huis-clos.

Sollicitée par l'AFP, Ségolène Royal n'a quant à elle pas souhaité faire d'autres commentaires. **V.D. (avec AFP)**

Les modèles 2019

LIQUIDATION TOTALE

PROMOTIONS PROLONGÉES!

D'ÉNORMES REMISES!

MODÈLES SÉLECTIONNÉS À PRIX COÛTANT!

TOUS LES MODÈLES 2019 DOIVENT PARTIR!

LES PREMIERS VENUS, LES PREMIERS SERVIS

ZÉRO € D'APPORT

100% FINANCEMENT

1 restant	VW Beetle 3500 € remise	Hyundai Veloster 4000 € remise	3 restants
2 restants	Mazda CX-5 3500 € remise	Hyundai Tucson 4500 € remise	6 restants
5 restants	Mazda BT-50 4500 € remise	Honda CR-V 3500 € remise	2 restants
2 restants	VW Amarok 4500 € remise	Jeep Compass 3500 € remise	2 restants

Conseillers de ventes- Jean-Francois Raboteur : +1 (721) 587-6292 | Sylvia Besuchet +011 (590) 690 88 36 33

MOTORWORLD

223 Galisbay, Marigot 97150
+011 590 52 88 01
www.motorworldsxm.com

#DENGUE ALERTE EPIDEMIE

PROTÉGEZ-VOUS !



LA DENGUE EST UNE MALADIE QUI PEUT TUER !



ars
Agence de Santé
Guadeloupe
Saint-Martin
Saint-Barthélemy

www.ars.guadeloupe.sante.fr

MOUSTIQUE = DANGER
INFO : 0590 27 90 88



CITRONNIER COMMUNICATION

CONCOURS

Face of Saint-Martin : les aînés à l'honneur

La troisième édition de l'exposition de photographies artistiques Faces of St Martin a été officiellement inaugurée hier soir dans les jardins de la Collectivité. Les portraits, sur le thème « des aînés », s'exposent sur les murs de tous les quartiers de l'île ... sans date limite, c'est le principe du street art.



Après délibérations, le jury, présidé par Valérie Damaseau, et composé de membres de la Collectivité et de professionnels de la photographie, a attribué le premier prix à Lauralie Peterson. Le second et le troisième prix reviennent respectivement à Christian Mansana et à Valérie Vincent, devant Danitza Bosqui, quatrième. 93 clichés de visages en noir et blanc sont à découvrir à travers cette exposition éphémère. **A.B**



construction. Pour cette nouvelle édition, ce sont les aînés, entendez les plus de soixante ans, qui ont été choisis pour inspirer les photographes, professionnels ou amateurs.

Mémoires vivantes de l'île, leurs visages, connus parfois, ou moins, souvent, sont empreints de vécu, et quel que soit l'artiste, ils ont tous quelque chose dans le regard qui donne envie de connaître leur histoire.

L'année dernière, le concours avait valorisé les métiers de l'île, thème jugé particulièrement approprié dans le contexte de Saint-Martin, celui de la re-

Fermeture temporaire de la déchèterie de Galisbay

La Collectivité de Saint-Martin informe ses usagers de la fermeture de la déchèterie de Galisbay pour raison technique. Il est actuellement impossible de déposer des encombrants. La Collectivité diffusera par voie de presse la date de réouverture. Il est demandé aux usagers d'utiliser la déchèterie de Grandes Cayes à Cul de Sac jusqu'à nouvel ordre.

Pour rappel, le service de collecte des encombrants effectue le ramassage dans les quartiers, du lundi au vendredi, tandis que le ramassage des ordures ménagères a lieu 7 jours sur 7.

La Collectivité s'excuse pour ce désagrément et fera savoir la date de réouverture dans les meilleurs délais.

ANTILLEAN PAINT

Dijtham

We've got it

PROMOTIONS DE FÉVRIER

Nautisme & Heineken ragatta

1 acheté = le 2^{ème} à 50%

AP-THANE
AP-THANE est un revêtement de finition polyuréthane à haute brillance et haute performance avec une excellente rétention de brillance.

TRANSATS

- Cadre robuste
- Plusieurs coloris de toile
- Fabriqué en Europe
- Dos réglable
- Porte-gobelet
- Idéal pour: hôtels, resorts, bars de plage...

PEUT ÊTRE \$150

We strive for Quality!

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI DE 8H À 17H
ORANGE GROVE RD #33, COLE BAY
TÉL : (+1-721) 544-3321

Carrefour market

On a tous droit au meilleur

SAINT vs SANS VALENTIN

DUO OU SOLO FAITES-VOUS UN CADEAU

PROMOTIONS VALABLES DU 11 AU 14 FÉVRIER 2020
Dans la limite des stocks disponibles

MON CHÉRI
La boîte de 30 chocolats
\$9.99

FERRERO ROCHER
La boîte de 16 chocolats
\$4.99

BOTTEGA MOSCATO
20cl
\$3.49

FOIE GRAS DE CANARD ENTIER DU SUD-OUEST LABEYRIE 180g
\$18.99

FRAISES
Plateau de 1kg - Origine Espagne
\$13.99

BOTTEGA MOSCATO
75cl
\$9.49

SAUMON FUMÉ LABEYRIE
Écosse, Norvège, Bio Irlande - 2 tranches - 75g
\$6.99

1^e = \$1.15

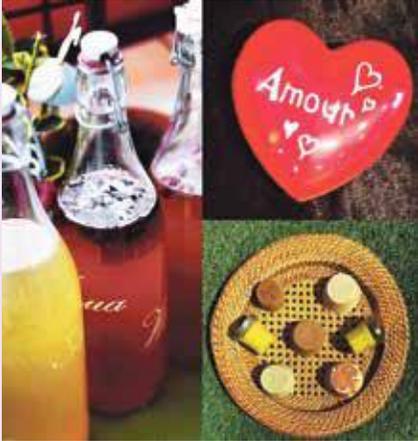
#53 Union Road COLE BAY - +1-721 544-3156
Du lundi au samedi : 8h - 20h // Dimanche 9h - 14h - www.cmsxm.net

■ EN BREF

Petites News spéciales Saint-Valentin

Amoureux d'un jour ou amoureux depuis toujours, s'il est une fête qu'il ne faut pas oublier, sous peine de représailles verbales entre autres, c'est bien la Saint-Valentin ! Les romantiques opteront pour le bouquet de fleurs (rouges c'est mieux) et le traditionnel dîner aux chandelles (et du coup feront garder les enfants) et les autres se mettront en mode shopping ou s'inscriront à un atelier ...

DES FILTRES D'AMOUR



Jus en Folie, la concept store consacré aux produits 100% naturels, organise deux ateliers pour fabriquer soi-même des nectars de la Saint-Valentin et aiguïser tous les sens.

- jeudi 13 février, à 14h sur le thème « Kombucha des Amoureux » et à 16h « Kéfir de fruit et Kéfir de lait végétal des Amoureux ». Pour chaque atelier, animé par Martine Josserand, formatrice et passionnée, un filtre d'amour sera offert à chaque participant.

- vendredi 14 février à 11h, tous les secrets du baume massage relaxant des amoureux et de l'exfoliant "Baisers sucrés" et à 14h comment fabriquer des savons pour le corps personnalisés et sensuels.

Les ateliers se déroulent à la boutique à Bellevue (dans la rue face à Bb&kids au-dessus d'Aquatec) et durent 1h15 (35 € par personne). Les participants repartent avec leurs créations ou leur kit de démarrage. Infos et inscriptions au 0690 22 31 12 ou sur www.jusenfolie.com.

SHOPPING SPÉCIAL

Faute de temps, ou parce que l'on n'y a tout simplement pas pensé, c'est bien souvent la panique la veille au soir car aucun cadeau en vue pour l'élue(e) de son cœur. Cette année, pas d'excuse, la majorité des commerçants du centre-ville de Marigot ont décidé de rester ouverts jusqu'à 19h30 ce jeudi 13 février. Une cinquantaine de boutique sur la Marina, rue Kennedy, rue du Général de Gaulle, rue de la



Liberté ou rue Saint-James permettront de dénicher le cadeau adéquat pour la Saint-Valentin. Et pour que cela soit plus fun, quatre restaurants seront également ouverts et l'on pourra faire ses emplettes sur les rythmes de DJ Marco Daytona et bénéficier d'un joli show de lumière, à partir de 17h.

PYJAMA PARTY

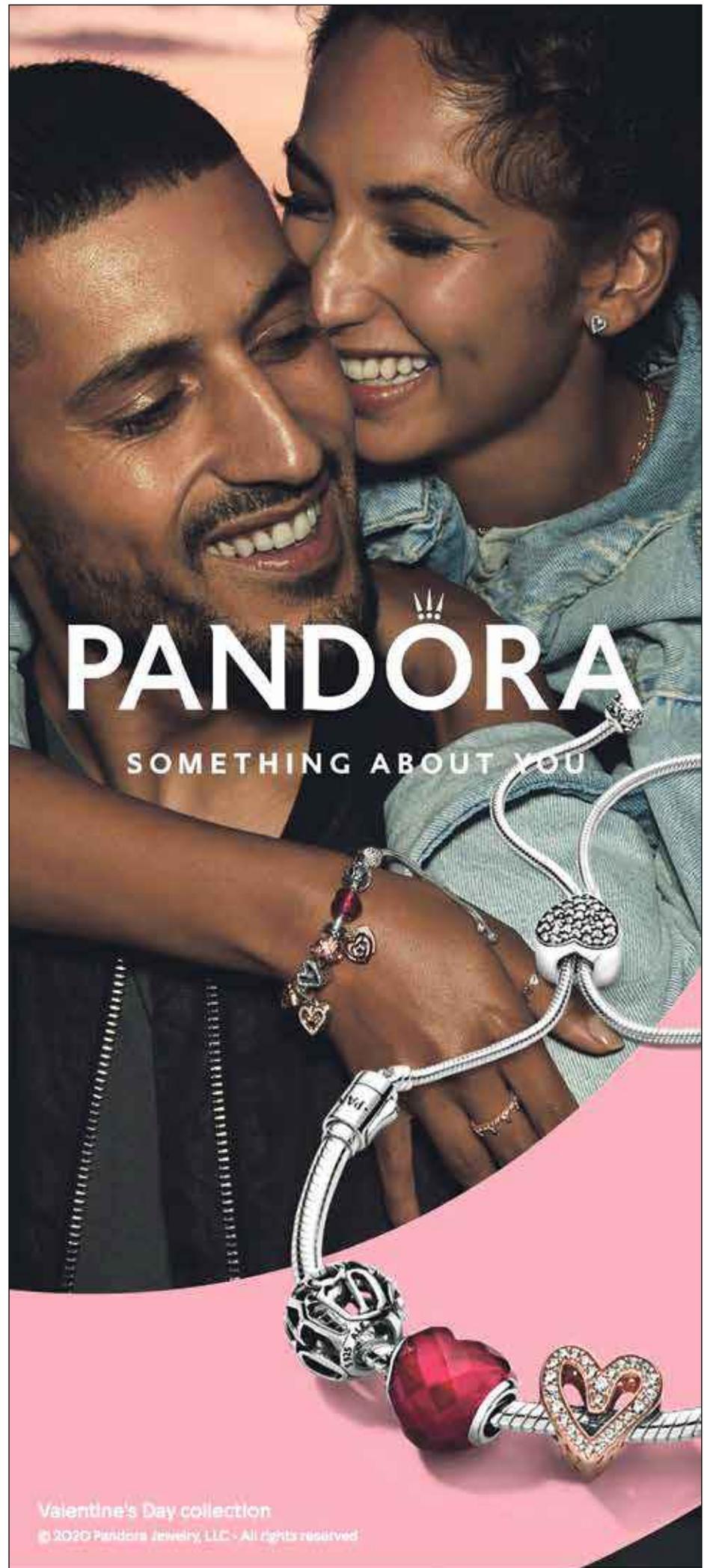


Parce que de temps en temps, un dîner à deux c'est mieux qu'avec toute la tribu, c'est le jour ou jamais de prévoir ce petit moment d'intimité. Pour les enfants, pas de souci, ils passeront une super soirée pyjama avec activités adaptées et petit dîner sympa au club de Gym de Hope Estate. Doris se charge de tout depuis le repas du soir, jusqu'au petit-déjeuner. Réservation (de 18h30 le vendredi à 9h le samedi, 50 € par enfant) au 0690 22 92 70.

LOVE PARADE

Pour se mettre dans l'ambiance, dès ce soir, il ne faut pas manquer la parade des Mardis de Grand Case, intitulée pour l'occasion, Love Parade. Pour être dans le ton, il faut être vêtu de blanc ou de rouge, ou les deux ... Les exposants, eux, seront là pour proposer une jolie palette de cadeaux, pour tous les goûts et à tous les prix. Une belle soirée en perspectives, et celle-là n'est pas réservée aux seuls amoureux !

A.B



PANDORA
SOMETHING ABOUT YOU

Valentine's Day collection

© 2020 Pandora Jewelry, LLC - All rights reserved



ORCHESTRA

-50% TOUTE L'ANNÉE

sur les VÊTEMENTS 0 à 14 ANS
avec l'achat d'une carte Club à 30€
(valable 1 an)

FRONT STREET
12-2 Front Street
721-542-1109

AVAILABLE AT BOOLCHAND'S
50 Front Street
721-542-2245



- 45x45cm
- 60x60cm
- Coloris : Gris / Beige / Imitation parquet (120x20cm)

à partir de
15€HT/m²

PROMO CARRELAGE

Parement de travertin

43€HT/m²



Mosaïque de travertin

«Travertin light mixt»

31€HT/m²

à partir de
24€HT/m²

Ouvert du lundi au vendredi 7h30-17h et le samedi 9h-12h

06 90 29 89 08
(Erwann)

06 90 30 29 78
(Jean-Luc)

Route de l'aéroport,
route de l'Espérance
Grand Case



Appel à Projet « Programme de Réussite Éducative » année 2020

Le Programme de Réussite Éducative est un dispositif lié à la politique de la ville qui s'intègre au volet éducatif du contrat de Ville 2015-2020, élaboré à l'échelle locale du territoire de Saint-Martin. Le PRE est porté par l'établissement public local d'enseignement

(EPL) collège Mont des Accords et financé par la préfecture de Saint-Barthélemy et de Saint-Martin et la Collectivité d'Outre-mer de Saint-Martin. Les précisions sur le cadre de cet appel à projet et sur les modalités de candidature sont détaillées dans le dossier hébergé

sur les sites internet aux adresses suivantes : <http://www.saint-barth-saint-martin.gouv.fr/> <http://seidn.guadeloupe.fr/> <http://www.com-saint-martin.fr> La date limite de dépôt des dossiers est fixée au vendredi 13 mars 2020.

COMMUNIQUÉ CONJOINT

Appel à Projet « Politique de la ville » année 2020

L'appel à projet "Politique de la ville" est disponible sur les sites internet de la préfecture et de la collectivité : <http://www.saint-barth-saint-martin.gouv.fr/> <http://www.com-saint-martin.fr/>

Dans le cadre de cet appel à projet, les associations doivent obligatoirement déposer leurs dossiers en ligne. Pour faciliter vos démarches en ligne, un accompagnement est mis en place par les services de la préfecture de Saint-Barthélemy et de Saint-Martin aux dates suivantes : Les jeudis 13, 20, et 27 février 2020 et les jeudis 5 et 12 mars 2020, de 17h00 à 18h30 précises. Pour réserver votre place, envoyez vos coordonnées au mail suivant : politiquedelavillexm@saint-barth-saint-martin.gouv.fr

Permanences dans les quartiers

La collectivité de Saint-Martin a mis en place plusieurs permanences dans les quartiers afin d'aller au plus près de la population et de répondre aux attentes des administrés. Des personnels territoriaux et des jeunes en service-civique sont spécialement dédiés à cet accompagnement public.

50 pas géométriques ? La collectivité de Saint-Martin met en place des permanences pour vous renseigner. Venez munis du numéro de votre parcelle et des documents se rapportant à votre dossier.

De 9h00 à 12h00 et de 13h00 à 15h00 : Mardi 18 février 2020

Quartier de Sandy -Ground – Bureau du Conseil de quartier n°4

De 9h00 à 12h00 et de 13h00 à 15h00 : Lundi 24 février 2020

De 9h00 à 12h00 et de 13h00 à 15h00 : Mardi 25 février 2020

Quartier de Grand Case – Salle de l'école Elie GIBS

De 9h00 à 12h00 et de 13h00 à 15h00 : Lundi 04 mars 2020

De 9h00 à 12h00 et de 13h00 à 15h00 : Mardi 11 mars 2020

Quartier d'Orléans – Bureau du Conseil de quartier n°1

De 9h00 à 12h00 et de 13h00 à 15h00 : Mercredi 12 février 2020

Quartier de Marigot – Bureau du Conseil de quartier n°3

De 9h00 à 12h00 et de 13h00 à 15h00 : Lundi 17 février 2020

PERMANENCES DELEGATION- CADRE DE VIE

Vous souhaitez des renseignements sur les règles de construction, sur la régularisation des parcelles situées sur les

All-New SPORTAGE

New facelift



The Power to Surprise

* Voir conditions en concession. Photos non contractuelles

SOREMAR

SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | 8h à 17h | TÉL 0590 51 18 92 | FAX 0590 87 24 05
GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00
ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07



ÉLECTROMÉNAGER & MULTIMÉDIA

JUSQU'AU 16 FÉVRIER 2020



39€⁹⁹

beurer

SECHE CHEVEUX
BEURER HC60DC
■ Arrêt auto ■ Capteur tactile
■ 3 niveaux de chaleur
Ref. : HC60DC



39€⁹⁹

PHILIPS

RASOIR RECH PHILIPS
PT719/20 SERIE 3000
■ 3 éléments de coupe
■ Autonomie élevée (40 mn)
■ Entièrement lavable
Ref. : PT719/20



779€

TV 65" PANASONIC TX65GX700E
■ 1200HZ ■ 4K ■ Smart TV ■ WIFI ■ 3 HDMI Ref. : TX65GX700E



79€⁹⁹

calor

EPILETEUR CALOR EP5660C0
■ 24 pinces ■ 5 accessoires
■ Fonction Vison - Silencieux
■ Blanc/fushia
Ref. : EP5660C0



129€

BOSE
ENCEINTE MULTIMEDIA
BOSE SOUND LINK

■ Bluetooth ■ Autonomie jusqu'à 8H
■ Résistante aux éclaboussures
■ Color 2 white
Ref. : SOUNDLINKCOLOR

LOVE



39€⁹⁹

beurer

LISSEUR BEURER HT60
■ Multifonction ■ 7 accessoires amovibles
■ Revêtement en céramique ■ Noir/bronze
Ref. : HT60



179€

BOSE

CASQUE ECOUTEURS SFIL INTRA BOSE SOUNDSPORT
■ Autonomie 5h ■ Ultra léger ■ Bluetooth ■ Micro intégré
Ref. : SOUNDSPORTFREE



99€⁹⁹

KRUPS

NESPRESSO KRUPS
YY2912FD ESSENZA MINI
■ Pression 19 bars
■ Réservoir d'eau amovible 0,6 litre
■ Machine ultra-compacte ■ Pure white
Ref. : 32F52HE2000

*Dans la limite des stocks disponibles. Photos non contractuelles.

MAITRISEZ VOS BUDGETS EN PAYANT EN 3 - 4 - 5 OU 10 FOIS

PnF

UN CRÉDIT VOUS ENGAGE ET DOIT ÊTRE REMBOURSÉ. VÉRIFIEZ VOS CAPACITÉS DE REMBOURSEMENT AVANT DE VOUS ENGAGER.

Sous réserve d'acceptation de votre dossier PnF par le prêteur COFIDIS, SA à Directoire et conseil de surveillance au capital de 67 500 000 euros, Parc de la Haute Borne, 61 AVENUE HALLEY - 59866 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX

OUVERTS DU LUNDI AU VENDREDI DE 9H30 À 12H30 ET DE 14H À 18H | LE SAMEDI DE 9H30 À 12H30 ET DE 14H À 17H.

GITEM: 0590 873 939 - EURONICS: 0690 778 942



GITEM EURONICS SXM



GITEM EURONICS SXM



GITEM EURONICS



\$39.90
par personne

La Saint-Valentin

MENU SPÉCIAL

14 FÉVRIER, 2020 DE 18H À 22H

Entrée

SALADE VERTE & GASPACHO

Dessert

CHEESE CAKE

Plats

CÔTE DE BOEUF BRAISÉE
MÉROU EN SAUCE FARCIE AUX CREVETTES
CORDON BLEU SAUCE "POBLANO"

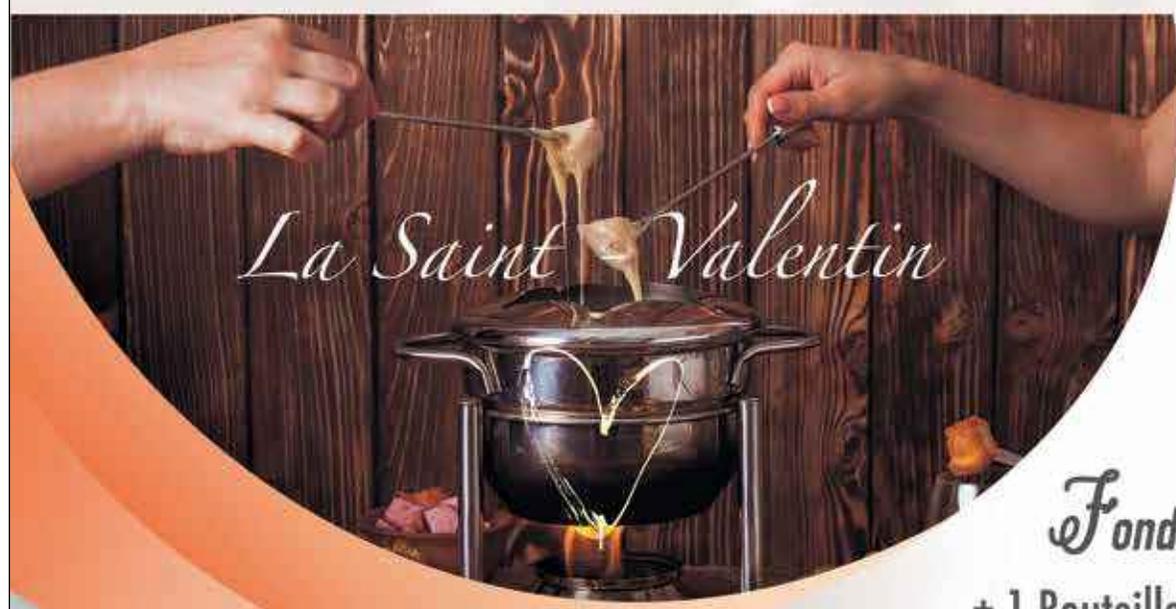
Le menu inclus un verre de vin pétillant par personne.

Frais de service non inclus.



Live Piano Music

Simpson Bay Resort & Marina | Réservations +1 (721) 544 2503 ext 5500 | Valet Parking



La Saint-Valentin

Juliette's
Bistro 

14 Février 2020

Fondue pour 2 personnes **\$29.90**
+ 1 Bouteille de Vin (Rouge ou Blanc)

OU

Choisissez 2 plats au choix:

Coquelet à l'orange	\$21.00	Moules Marinières	\$14.90
Vivaneau al Olive	\$26.90	Steak Café de Paris	\$26.90

1 Bouteille de vin Rouge ou Blanc Vous sera offerte!

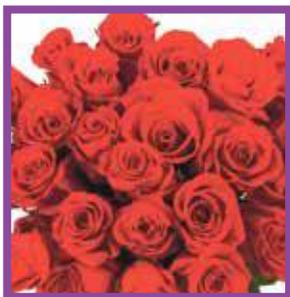
OUVERT DE 7H À 23H

Réservations +1 (721) 544-2503 Ext. 5520 | Billy Folly RD #37, Pelican Key, Simpson Bay

VALENTINE'S DAY

Friday February 14, 2020

Hey love birds, Time is right to plan a special event for this upcoming Friday. Don't have any ideas (she/he says you are not romantic enough)



(sandwiches and a flask of coffee)
Sunset on the beach (St. Maarten is the perfect place for lovers)
Picnic in the Park

Plan on having a session in the kitchen: get your partner to be your sous chef – make heart shaped pancakes; have a nice box of chocolates handy; share a bottle of wine; dance to some romantic music.

Set up an evening of wine and chocolate tasting
Book into a wine cellar for dinner (there are a couple on island)
Set up an evening of wine and cheese tasting – cold cheeses and or a cheese fondue

Do you have a group of close friends?

Why not invite them over for a game's night – look on line for some fun Valentine's games to play, team up with your mate and remember – it is all just jolly good fun.

Have a Spa Day.
Book yourselves in for the ulti-

mate relaxation experience, a couple's massage; book in for any other couples' treatment – you choose.

Spread rose petals on the bed,

have candles in the bathroom, send vases of roses to her workplace.

You can do – be romantic – it makes the world a wonderful place!

HEINEKEN REGATTA

2020 St. Maarten Heineken Regatta - March 5-8

Historic 40th annual St. Maarten Heineken Regatta

Rapidly approaching, are you on board?

You can be out there competing in the blue waters of the Caribbean.

Even if you have no boat you can be out there getting into the Serious Fun with all the other sailors.

Yachts are looking for individuals who would like a berth and entire teams looking to charter their own boat for the event.

Don't delay Contact
St. Maarten Regatta Office
The Sint Maarten Yacht Club

Welfare Road 90, Simpson Bay, St. Maarten
T: +1 (721) 5442079
Email: regatta@heinekenregatta.com

One-day Gill Commodore's Cup Race

Continue on with racing three more days of the St. Maarten Heineken Regatta!

Sailors are offered a mixture of races with a combination of windward-leeward and coastal races blended together into an irresistible cocktail of racing chosen to suit each class.

The all-out racing monohulls will enjoy eight races over four

Pinky Chich' Atelier

ATELIER VACANCES DE FÉVRIER

2 FORMULES AU CHOIX

« 5 MATINÉES »
DE 9H À 12H 120€*

« 5 APREM »
DE 14H À 18H 150€*

* du lundi au vendredi, à partir de 6 ans

Formule comprenant :
une collation/gôûter et une boisson
1 objet en céramique sélectionné par jour

Résa et infos
06 90 54 58 39



longer more challenging races for Performance Multihulls and Maxis.

Live-aboard cruisers and others just wanting to be a part of the regatta get one medium-length race per day with a leisurely start time and the emphasis definitely more "Fun" than "Serious".

ILE MARINE

Shipchandler

Sandy Ground Bridge
Rue Lady Fish - Tél: **0590 29 08 60**
Email : contact@ilemarine.com
www.ilemarine.com
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 14h à 17h et le samedi de 8h à 12h

Moteurs

YAMAHA

ÉOLIENNE

FORTE PUISSANCE (ATMB D400)

Venez découvrir nos promotions en cours en magasin

BATTERIES

75 A ^h	110€ ⁰⁰
100 A ^h	129€ ²⁰
110 A ^h	163€ ⁰⁰
140 A ^h	224€ ⁰⁰
180 A ^h	248€ ²⁰
230 A ^h	326€ ²⁰

-10%
POUR L'ACHAT DE 2 BATTERIES

-15%
POUR L'ACHAT DE 4 BATTERIES

RECONSTRUCTION

Un nouveau hall à l'aéroport Princess Juliana

Un espace supplémentaire est désormais disponible pour tous les passagers qui sont en partance.



Jusqu'à présent, les heures de pointe en saison touristique pouvaient vite se transformer en enfer lorsque les nombreux voyageurs se pressaient les uns

contre les autres en attendant leur départ dans un hall d'embarquement devenu trop exigu. Désormais il sera plus agréable de patienter grâce à l'aménage-

ment d'une nouvelle aile qui offre trois cent sièges supplémentaires dans une pièce joliment décorée, et équipée de toilettes et de prises électriques mises à disposition du public. Après avoir franchi les points de contrôle de sécurité et d'immigration, il faut passer devant les espaces de restauration rapide et les boutiques de souvenirs, descendre un escalier, puis prendre deux fois à gauche, c'est là. Il y a même un bar construit avec des matériaux de récupération collectés après Irma, d'où

son surnom de « Hurricane Bar » que lui a donné le personnel qui travaille sur place. L'ambiance y est effectivement très post-cyclonique avec d'anciennes plaques d'immatriculation et des lampes en papier recyclé. La mise en service de cette nouvelle partie de l'aéroport n'est pas temporaire, elle est présentée comme la première étape du programme de reconstruction des différentes sections de l'aérogare qui devrait s'étaler dans le temps jusqu'à une restauration complète du

terminal. Une deuxième phase est prévue, une fois que l'assainissement et le nettoyage seront terminés, à la suite de la complète démolition intérieure du hall actuel. Des inspections devront alors être effectuées sur

une durée d'environ six mois avant de réhabiliter entièrement le rez-de-chaussée de l'aéroport. Encore un peu de patience et on pourra à nouveau partir en voyage dans les meilleures conditions possibles. **JMC**

COOPÉRATION

Une collaboration franco-néerlandaise pour lutter contre les vols de voitures

Le personnel de la police de Sint Maarten et celui de la gendarmerie française ainsi que le parquet de Saint-Martin se sont réunis jeudi pour établir un plan commun de lutte contre l'augmentation du vol de voitures sur l'île.

L'objectif de cette réunion était en effet de trouver un moyen efficace et une solution commune pour aider à réduire le phénomène et d'établir un plan concret pour y parvenir. Des informations ont été échangées sur tous les cas actuels de vols de voitures signalés du côté français de l'île, et il est prévu que les trois entités rencontrent diverses parties prenantes clés dans les semaines à venir afin de déjouer les actions des voleurs et la remise en circulation des véhicules volés. Il est essentiel de mieux comprendre le fonctionnement du processus bien rôdé qui consiste à faire passer les

voitures de part et d'autre de la frontière, et même de les enregistrer et de les assurer sans être inquiété par les autorités locales une fois le parcours achevé. Les futures actions issues de la collaboration des forces de l'ordre françaises et hollandaises prévoient de rendre pratiquement impossible que les véhicules volés ne soient pas détectés et signalés avant d'être réintégrés dans la circulation saint-martinoise en toute impunité. Grâce à cela, les autorités compétentes seront alors immédiatement alertées et les voleurs de voitures pourront être aussitôt identifiés et arrêtés si tout fonctionne comme prévu. **JMC**



ZERO Apport

Offres exceptionnelles

✓ Financement jusqu'à 100% disponible*

✓ Petites mensualités*

À partir de
496€/Mois*
*A partir de 22 300€ ou 496€ sur 60 mois.

À partir de
313€/Mois*
*A partir de 14 100€ ou 313€ sur 60 mois.



À partir de
511€/Mois*
*A partir de 23 000€ ou 511€ sur 60 mois.

À partir de
433€/Mois*
*A partir de 19 500€ ou 433€ sur 60 mois.

ZERO APPORT & PETITES MENSUALITÉS*

*Offres valables jusqu'au 29 février 2020

OFFRES EXCEPTIONNELLES
sur Versa, Kicks, Qashqai & NP300 Frontier



Renseignez-vous sur les options de financement

Personnalisez vos mensualités en fonction de votre budget



Faites un essai & gagnez un iPhone X*

Les 2 gagnants seront annoncés le 10 mars 2020

SaintMartinCars.com

67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin

Tél : 0590 87 16 08

*Voir conditions en concession. Nous agissons en tant que courtiers en crédit, nous ne sommes pas un prêteur. Nous vous présenterons un nombre limité de prêteurs qui pourront vous aider à financer votre achat. Les paiements mensuels sont basés sur une durée de prêt de 60 mois. Photos de bibliothèque à des fins d'illustration uniquement.

avec le **97150** 

gagnez **VOS ENTRÉES** pour **ATLANTIS LE CIRQUE SOUS L'EAU**

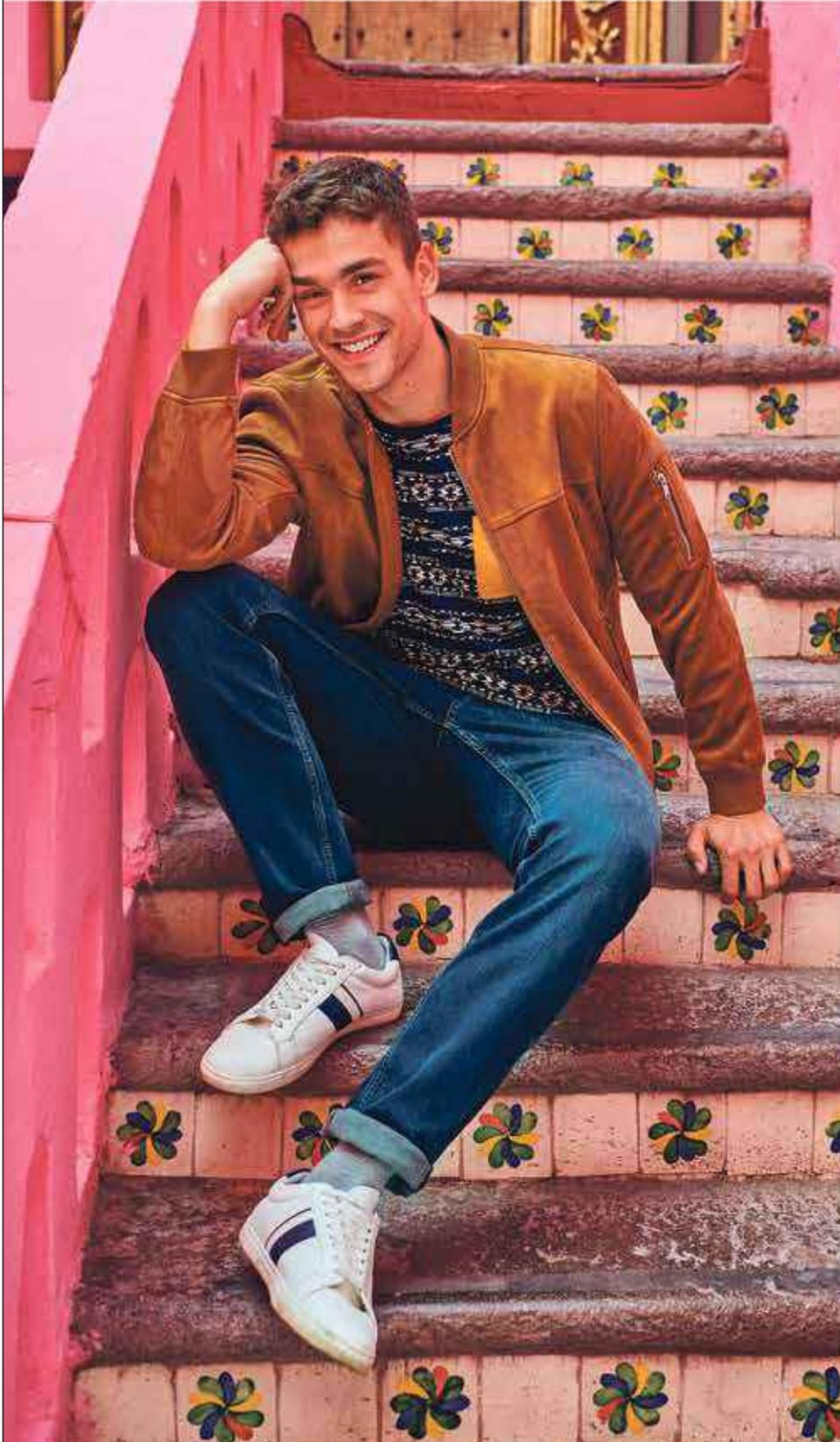
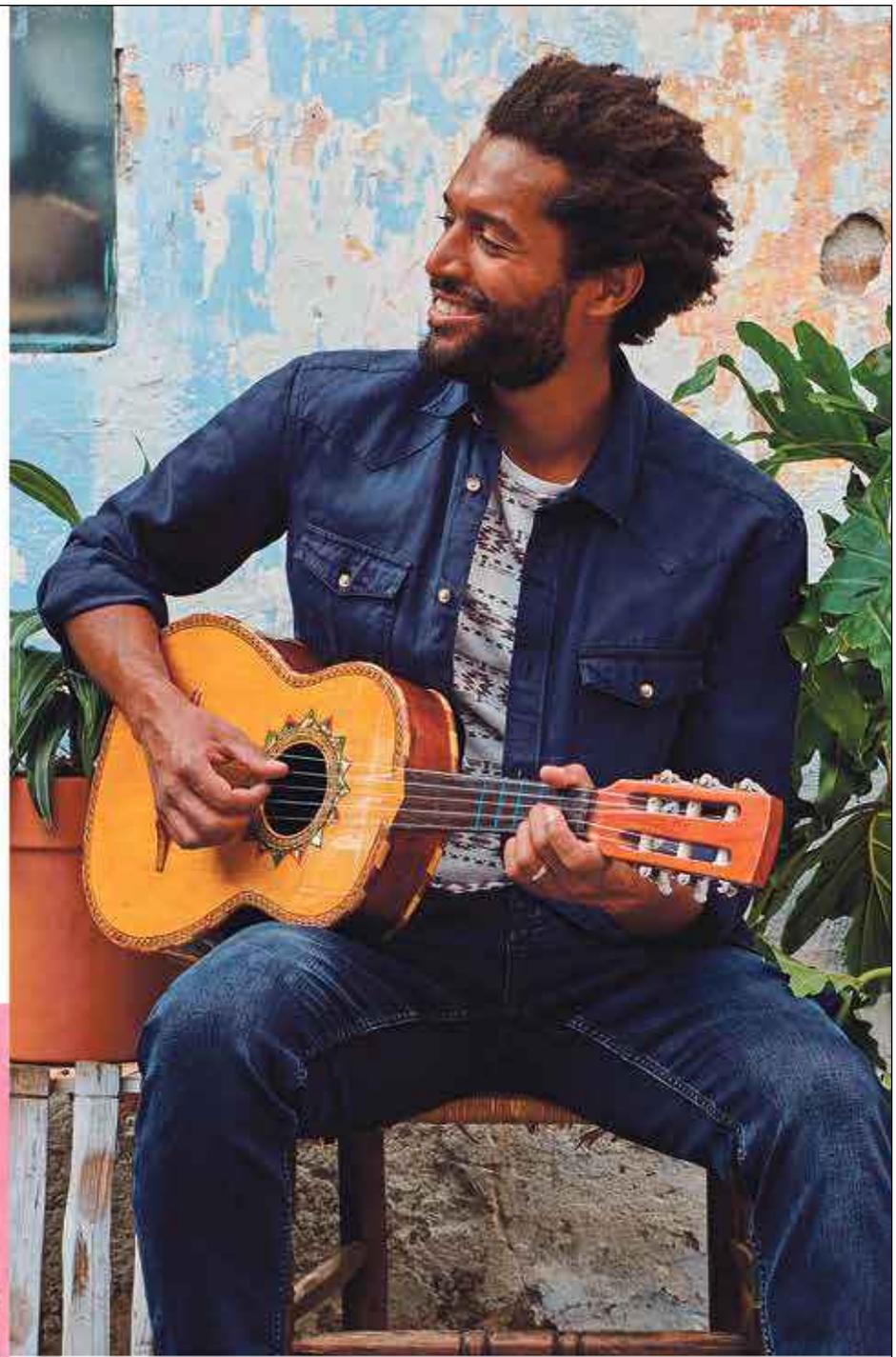
Liker notre page Facebook @le97150 & Répondez à la question suivante sur le post du jeu

Question n°4 :
Combien de temps dure chaque représentation ?

Les vainqueurs sont : **Isabelle Neil & Kaah Noou**
La bonne réponse était : 14 ans

2 gagnants par question
3 tickets d'entrée offerts par gagnant
Les bonnes réponses seront tirées au sort et publiées dans notre prochaine édition : vendredi 14 février 2020

36 places sont à gagner pendant 3 semaines !



Jules
Men's Store
Bellevue

La Collectivité de Saint-Martin organise

LES ASSISES DES POLITIQUES SOCIALES ET DE L'INSERTION

DU 18 AU 21 FÉVRIER 2020

AGIR EN COMMUN

*Tu as de 15 à 99 ans,
participe et donne ton avis*

PROGRAMME
des débats et échanges
avec la population

18 FÉVRIER à partir de 18h
Quartier 4

Lieu : parking de l'école de Sandy-Ground

19 FÉVRIER à partir de 18h
Quartier 3

Lieu : parking du Pôle Solidarité et Familles

20 FÉVRIER à partir de 18h
Quartier 2

Lieu : terrain de foot de Grand Case

21 FÉVRIER à partir de 18h
Quartier 1

Lieu : terrain de basket de Quartier d'Orléans



Outdoor World Yamaha inaugure ses nouveaux locaux !

Depuis 1955, Yamaha est synonyme de fiabilité, de performance et d'efficacité. Deux roues, quad, bateaux, jet ski, moto neige, générateur...sur terre, sur mer et même dans les airs, les produits du constructeur nippon bénéficient d'une réputation légendaire, avec des clients fidèles dans plus de 180 pays.



A Saint-Martin et Antigua, c'est le concessionnaire Outdoor World, (idéalement situé au bord du lagon à Cole Bay, proche du Lagoonies) qui commercialise la marque ja-



ponaise, avec une gamme très variée et bien adaptée à notre île.

Après avoir subi les ravages d'Irma, c'est avec résilience et détermination que l'équipe à su reconstruire, pour nous présenter ce samedi 8 février son nouveau showroom dernier cri. Rachel Rios, General Manager, accompagnée du Directeur Robert Shoul, ont offert une belle soirée à leurs invités, avec la présence remarquée de plusieurs cadres de Yamaha Japon venus

spécialement pour l'occasion. Après la traditionnelle cérémonie du ruban, le nouvel espace à ouvert ses portes au public, laissant les invités découvrir moto, jet ski, quad, moteurs hors bords et même dinghies, tous mis en scène ! Que ce soit pour le loisir ou une utilisation professionnelle, la plupart des machines Yamaha et leurs pièces sont donc disponibles sur la Friendly Island (sauf les moto-neiges bien sûr) et l'équipe d'Outworld est formée pour en assurer le suivi rigoureux. "La gamme a



aussi été élargie avec de nouveaux produits nautiques (annexe, la plupart des machines Yamaha et leurs pièces sont donc disponibles sur la Friendly Island (sauf les moto-neiges bien sûr) et l'équipe d'Outworld est formée pour en assurer le suivi rigoureux. "La gamme a

aussi été élargie avec de nouveaux produits nautiques (annexes et bateaux) qui viennent compléter notre offre" explique Rachel. Une nouvelle concession et un beau décor donc, qui donne envie de prendre la route, ou la mer pour vivre l'expérience du



RECHERCHE COMMERCIAL(E)

- Dynamique
- Motivé(e)
- Véhiculé(e)
- Autonome
- Bonne présentation
- Maîtrise de l'anglais

Déposez CV et lettre de motivation chez **Caribbean Cleaning Services** ZA de Galisbay - derrière Howell Center

"kando", philosophie chère à la marque japonaise : "Il n'y a rien de plus puissant que le moment où vous tournez la poignée d'une Yamaha. Créer des moments et des expériences mémorables,

c'est ce à quoi Yamaha Motor se consacre"...tout un programme ! Pour plus d'information, rendez vous sur la page Facebook Outdoor World SXM ou contactez le +1 (721) 544 5138. **S.B.**



IT'S HERE

THE NEXT GENERATION

COMMERCIAL ENGINES

YAMAHA
Revs your Heart

F300D

- 70-amp high output alternator
- 24-valve DOHC engine
- Plasma-fused sleeveless cylinder
- Lightest weight in its class
- ECM: Engine Control Module

Outdoor WORLD
ANTIGUA & ST. MAARTEN

Call (721)544-5138

Blue Pearl Marina, Cole Bay, St. Maarten
sales@outdoorworldsxm.com
www.outdoorworldsxm.com

■ STREET WORKOUT

Team Alpha, le sport autrement

Team Alpha SxM est une section de l'association Jeunesse Soualiga qui réunit une vingtaine de jeunes (pour le moment !) pratiquant la musculation urbaine, plus communément appelé le street workout.

Pour les néophytes, street workout, street fitness, ghetto workout, mouvements naturels... peu importe la terminologie, tous ces termes désignent la même chose : l'entraînement grâce au poids du corps. Les adeptes utilisent, le mobilier urbain dans les grandes mégapoles, ou de simples barres installées ici ou là, pour pratiquer la musculation.

A Saint-Martin, l'initiative est née de trois jeunes de Spring, où les premières barres avaient été installées par la Collectivité. L'opportunité pour eux de pratiquer une activité physique, à leur gré et gratuitement.

JERRY HODGE, ANIMATEUR PASSIONNÉ

Jerry décide de les rejoindre. Mais la vie suit son cours et les trois jeunes sont appelés à poursuivre la leur et partent suivre une carrière militaire. Ils confient tout naturellement leur team à Jerry pour que celle-ci perdure. Bon choix, car Jerry Hodge, dit Jeje, a à cœur d'œuvrer en faveur de son île ; d'abord premier vice-Président en charge de la commission Sport & Santé au Conseil Territorial des Jeunes de Saint-Martin, il poursuit aujourd'hui sa mission au sein de Jeunesse Soualiga et donne un nouvel élan à la Team. Le partenariat avec

l'association lui permet de bénéficier de l'encadrement administratif de celle-ci, ne serait-ce qu'au niveau des assurances par exemple.

UN SPORT QUI SE FÉDÈRE

Jerry a appris les tutos sur YouTube. On ne lui fera pas l'affront de vous montrer une photo de lui avant ... mais sa stature actuelle en dit long sur les effets de la pratique sur la transformation du corps. Spectaculaire ! Trois soirées par semaine, il endosse donc le rôle de l'animateur de ces séances d'entraînements un peu hors normes. Car l'aspect ludique



Jerry, le dynamique animateur de la Team Alpha



Echauffement dans la bonne humeur

de la pratique ne doit pas faire oublier que l'effort est intense et que c'est une vraie activité sportive ... mais le street workout est aussi un état d'esprit, une communauté. Ils étaient trois au départ, aujourd'hui, ils sont une vingtaine et entendent bien faire des émules. Garçons ou filles, de tous milieux, âgés de 16 à 33 ans, s'expriment en fonction de leur style, freestyle et figures aériennes ou « set n' reps », plus axé sur le renforcement musculaire. La discipline est désormais reconnue et il existe une Fédération Caribéenne de Street Workout. La Team Alpha est affiliée à celle de Guadeloupe qui organise le 29 février prochain son championnat

au Gosier. C'est elle, également, qui organisera la Caribbean Cup à laquelle participent les champions de tout le bassin de la Caraïbe ; en 2017 elle s'était déroulée à Saint-Martin. Les juges de la Fédération sélectionnent les participants via leur vidéos postées sur Instagram ou Facebook.

POUR S'Y METTRE ...

Bientôt, via la page Facebook (Team Alpha by Jeunesse Soualiga) une plateforme permettra de s'inscrire directement, moyennant 20 €, le coût de l'adhésion à Jeunesse Soualiga pour l'année qui permet entre autres de bénéficier

d'une assurance. Trois entraînements sont organisés chaque semaine : le lundi permet de travailler tous les muscles du corps, le mercredi l'entraînement est plus particulièrement axé sur les jambes et le vendredi est consacré aux abdos et aux tractions.

Une nouvelle structure va bientôt voir le jour à Friar's Bay (vers le terrain de basket) et des projets sont en maturation pour développer des lieux à Quartier d'Orléans et Concordia ... où la collectivité devrait contribuer à la mise en place des équipements. Contact Team Alpha : Jerry Hodge : 0690 88 78 00 ou teamalphasxm@gmail.com. **A.B**

TOUT LE PLAISIR EST POUR VOUS !

LEADER PRICE

PROMOTIONS VALABLES JUSQU'AU 1ER MARS
DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES

FRAPPE FORT SUR LES PRIX

QUEUES DE CREVETTES DÉCORTIQUÉES CRUES LEADER PRICE
250G - LE KILO : 19,60€

4€90

AILES DE DINDE SURGELÉES
5KG - LE KILO : 3,10€

15€50

CAFÉ MOULU DU BRÉSIL 100% ARABICA LEADER PRICE
250G - LE KILO : 7,80€

1€95

COMPOTE POMME POIRE ALLÉGÉE LEADER PRICE
4 X 100G - LE KILO : 3,13€

1€25

GOURD'O' FRUITS POMME LEADER PRICE
12 X 90G (1080G) - LE KILO : 4,48 €

4€84

POUR VOTRE SANTÉ, PRATIQUEZ UNE ACTIVITÉ PHYSIQUE RÉGULIÈRE. WWW.MANGERBOUGER.FR

LEADER PRICE SAINT-MARTIN
Plantation Mont Vernon
SAINT-MARTIN
Téléphone : 0590 92 41 45

Ouverture / Opening hours:
Du lundi au samedi de 8 h à 20 h
Le dimanche de 8 h à 13 h
From Monday to Saturday from 8 am to 8 pm
Sunday from 8 am to 1 pm

La tournée de Mimi

AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)

Une soirée sous le signe du Romantisme

Ce haut lieu du jeu et des animations, vous a préparé un nouveau rendez-vous à ne pas manquer le vendredi 14 février pour la fête des Amoureux, où cette soirée de la St Valentin va rimer avec 'Cadeaux'. Effectivement à la loterie, un couple va pouvoir gagner une croisière dans les Caraïbes pour deux personnes, les autres divers présents pour bien s'exalter, et toutes les femmes de petits lots surprise... Pour les passionnés du jeu et les célibataires, le Princess Casino vous rappelle d'autre part qu'il est ouvert tous les jours de 13h à 4h et que vous y rencontrerez peut-être l'âme sœur ou la bonne étoile, pour repartir également avec le sourire. Pour vous détendre vous aurez aussi comme toujours à votre disposition plus de 400 machines à sous, des tables de Black jack, Roulettes, Craps, et en nouveauté : la table de Baccarat, sans oublier le 'Cash Games Poker' tous les soirs à partir de 20h30 et les fameux tournois de 'Texas Hold'Em' tous les samedis, avec pour la partie musicale, la présence du chanteur crooner Melvin et de ses pianistes tous les soirs, et le week-end les ballets des troupes de danseuses dans leur revue 'Cabaret'.



LE LAGOONIES (Cole Bay)

Des concerts très attractifs



Le Bar-Restaurant situé en bord du lagon de Simpson Bay, est un lieu toujours bien enflammé, avec ses nombreuses animations comme le 'Flea & Craft Market' tous les samedis de 9h à 14h et le week-end ses 'Live Music' bien attrayants. A l'affiche nous retenons, après le passage très remarqué samedi dernier de 'Joshu', le célèbre chanteur d'Antigua, le jeudi 13 février ce sera le talentueux chanteur-guitariste Lee Hardesty dans un 'Acoustic Dinner', le vendredi 14 février l'incontournable 'Salsa Party' avec l'excellent groupe Latin Sugar, le samedi 15 février l'homme orchestre australien Dale Buchan et le samedi 22 février le duo Tanya et Amin sur du Jazz-Pop-Soul.

AU LOTUS (Simpson Bay)

Un Club qui respire l'ambiance



Cette discothèque, qui est un lieu incontournable pour tous les noctambules et amateurs de lieu bien branché, vous propose toutes les semaines de chaudes soirées avec les passages de nombreux 'Performers' des Etats-Unis et une belle palette de Dj's locaux. Pour vos prochaines 'Happy Party' retenez : mercredi 12 février la 'Ladies Night' avec la Djette Nani (Ladies free all Night), jeudi 13 février la '2 For One' avec Dj Sponge, Big Boss, et King Kembe, vendredi 14 février 'Valentine's Day Party' avec les Dj's Outkast, Big Boss, Kembe, Eyedol et Suppa, samedi 15 février la 'Elegant Saturday' avec Dj Prince et en invité surprise la talentueuse Jena Red (women free all night), le dimanche 16 février 'Timelapse Underground' avec Dj Stabtone, sans oublier, tous les mercredis, jeudis, vendredis et samedis l'Happy Hour de 22h à Minuit (1/2 tarif).



AU ONE LOVE (Simpson Bay)

Des soirées débridées...

Ce Bar - Lounge situé en dessous du Red Diamond, vous propose toutes les semaines de nombreuses soirées 'Underground' avec de nombreux 'Performers' au programme. Pour ce week-end nous retenons : vendredi 14 février 'Funky Friday' avec Dj Nico pour une 'House-Techno Party', et le samedi 15 février la spéciale 'Big Party' avec les Dj's Maestro et Fabulous !

OASIS
RESTAURANT • PIZZERIA • ST. MARTIN

AVEC **SCUD** ET **AMIN**
LIVE Music

SAMEDI 15 FÉVRIER à partir de 19h30

- Bar Extérieur
- Carte de Tapas
- Carte du soir & Spéciaux

LIVE GRAFF WITH MASH!

L'OASIS Restaurant-Pizzeria. Ouvert midi et soir

Route principale d'Oyster Pond (à côté de l'Alcázar Beach) St. Martin

Réervations au 0690 76 64 27

PRÊT-À-PORTER HOMME / FEMME & ACCESSOIRES

SUNSET BLVD 5XM

DESTOCKAGE SUR TOUTE LA BOUTIQUE

-50% -60% -70%

AVANT FERMETURE

STOCKS LIMITÉS

KAÑOPÉ création française Grace & Mila PARIS deby debo MAISON LABICHE

Gili's PARIS HERO SEVEN PARIS JANE WOOD PARIS FAGUO PARIS Louizon

TOUT DOIT DISPARAITRE

49, rue de la liberté | Marigot (RDC du cabinet Anton)

10H - 18H

St. Martin

Saint-Martin

Calypso

LOVE PARADE
ce soir !

SAMARPAINT

MARDIS GRAND CASE

Dauphin telecom

sacem

MOËT & CHANDON

97150

SXM BEER

Hennessy



La tournée de Mimi

AU KARAKTER (Simpson Bay)

Un spot qui décolle à toute heure !



Ce Beach-Bar-Restaurant est depuis des années, un lieu très réputé sur l'île avec tous les soirs des 'Live Music' bien variés et tous les dimanches une 'Beach Party' dès plus endiablée.. Pour cette semaine, nous relevons, le mardi 11 février la soirée 'Pop-Soul' avec la chanteuse Çyren et le Live Drive Band à partir de 19h, jeudi 13 février Ayan Farah dans son répertoire 'Jazz-Soul', vendredi 14 février un spécial 'Valentine Menu' et le duo Connis Sax et la chanteuse Betty V avec leur Band sur des partitions de 'Smooth Jazz,



Reggae, Pop, R&B', samedi 15 février à partir de 20h la 'Latin Night' avec Yonny, Simon, Eduardo, et dimanche 16 février votre journée 'Adeptive Sunday' de 14h à 22h, dans une éclatante et délirante explosion musicale, menée par Dj Mister T accompagné de ses compères Dj's Léo et Allan P.

AU OBA OBA BAR (Simpson Bay) Karaoke et Latino party

Ce Bar-Lounge tenu par Frankie et Mélissa avec leur équipe, est devenu un très chaleureux spot d'ambiance avec de nombreuses soirées bien festives. Au programme nous retenons tous les mardis la 'Dj's Party', les mercredis le 'Karaoke' animé par Alex et Sara, les jeudis la 'Ladies Party' avec des Dj's invités, vendredis la 'St Valentine's Party' avec DJ Alex et du champagne à gagner, les samedis la 'Salsa Party' avec Ali, Francesco et Mélissa, et les lundis la soirée 'Latino'.

AU BAMBOO (Simpson Bay)

De belles effervescences...



Le Bar-Lounge vous propose tous les soirs de chaleureux rendez-vous avec un joli cocktail de surprises étincelantes pour animer les lieux. Pour vos prochaines nuits d'ambiance, notez mardi 11 février 'Are You Fcking serious' avec Dj Mister T qui va encore vous déchaîner, mercredi 12 février la 'Cool Night' avec Dj Rudy, jeudi 13 février la spéciale 'Girls Night Out' avec Dj Mister T sur des musiques envoûtantes pour la 'Ladies Night', vendredi 14 février l'attractive 'We are Family' animée par Dj Rudy, samedi 15 février une délirante 'House of Fun' avec Dj Mister T aux mixages créatifs qui revisitera également quelques bons vieux tubes, dimanche 16 février 'After Beach', et lundi 17 février la 'Bartender Party'.

AU BLUE MARTINI (Grand Case)

Des soirées sur toutes les gammes



Ce Bar-Restaurant très réputé pour ses côtés bien festifs et sa carte aux bonnes idées gourmandes, vous propose des week-ends bien agités avec de superbes animations en 'Live Music'. Nous retenons, le vendredi 14 février le groupe Sisco & Friends pour une 'Caribbean Party' et la nuit des amoureux, samedi 15 février

Percy Rankin et son Bonfire Band pour une très chaude 'Reggae Night', et le dimanche 16 février le talentueux chanteur guitariste australien Dale Buchan dans son répertoire 'Pop-Folk'. Pour la détente n'oubliez pas aussi tous les jeux pour vous éclater (Billard, Chambole tout, Fléchettes, Beer Pong, et autres surprises...

OBA OBA

KARAOKÉ
TOUS LES MERCREDIS

LIVE MUSIC ou DJ PARTY

Bar / Lounge - Ouvert de 18h à 1h
SIMPSON BAY - Palapa center

Le Spécialiste
de la Cuisine Japonaise

ALINA

SUSHI - SASHIMI - NIGIRI
SAKE BAR...

Au 1^{er} étage au dessus
du Casino Royale

Diner du lundi au samedi de 17h à 22h (Fermé le dimanche)
Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino
+1 (721) 587 8858 Email : reservations@alinarestaurant.com

MARDI 11 FEVRIER
Au Captain Frenchy
à partir de 19:00

POP ROCK
COUNTRY
DISCO
JAZZ
INTERNATIONAL SONGS
FRENCH VARIETY

Un bouquet d'artifice des tubes des années '60 à aujourd'hui festif et dansant

OUVERT TOUS LES MARDIS DE GRAND CASE
SERVICE JUSQU'À 22H30, FERMETURE À 0H

Captain Frenchy
184 BLVD DE GRAND CASE
06 90 88 44 61

1000, DRINK & LIVE MUSIC

Membre du groupe
Hi
CI International

CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE AGORA ILES DU NORD

- Un expert-comptable :
Monsieur Luc LEFEVRE
Commissaire aux Comptes
- Une directrice de bureau :
Madame Florence VIRET

Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par une visite ou au numéro de téléphone 06 90 49 57 66

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46
E-mail : agora.idn@gmail.com

Siège social : AGORA IDN
34/35 rue de la Canne à sucre
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

FREE Parking Valet Ouvert 7/7 de 17h à 23h

Isola

AUTHENTIC ITALIAN
Hollywood Casino | Sint Maarten

Vraie tradition à l'italienne

Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas

Réservations +1 721 544 3872

Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort
Next to Hollywood Casino | www.isolaristorante.com



SURPRISE
FOR ALL
WOMEN



FRIDAY, FEB 14th
VALENTINE NIGHT
WIN A CRUISE
FOR 2



PLAY
with your card

COLLECT
your raffle tickets

DRAWING
at midnight !



LA BRASSERIE
PORT DE PLAISANCE

Valentine menu

book now : 0690 888 141

FOLLOW US



#155 UNION ROAD, COLEBAY

+1(721) 544-4311

WWW.WORLDOFPRINCESS.COM

La tournée de Mimi

AU BARRANCO (Grand Case)

Toujours de subtiles idées

Le Restaurant-Bar Lounge très réputé pour sa bonne table aux saveurs élaborées, qui met en valeur de succulentes combinaisons pour émoustiller tous les goûts, vous propose une



dîner le vendredi 14 février, aux nombreuses suggestions gourmandes pour la St Valentin. Vous pourrez également profiter dans son cadre romantique du coucher de soleil tous les soirs à partir de 18h et aussi d'un 'Fashion show' pendant votre repas. En effet, à l'intérieur des lieux vient d'être ouvert le 'Pop Up store Barranco', qui vous propose Mesdames des grandes marques de Saint Tropez, Saint Barth et de différents créateurs. Cet espace de la mode est ouvert tous les soirs (sauf le dimanche).

A LA BRASSERIE (Princess Casino)

Une première avec le Karaké



Samedi dernier, le Restaurant situé à l'intérieur du Casino a donné de nouvelles inspirations à sa 'Brasserie Parisienne' en animant la soirée avec la machine à chanter. Le duo Alex et Sara ont pu découvrir ainsi de nouvelles voix pour enchanter le dîner, qui pourraient sûrement se qualifier pour les micros d'Or du Karaké qui se dérouleront en avril à la Pizza Club du Princess Casino. Ce restaurant qui a fait sa réputation avec ses bonnes suggestions pour les gourmets avec tous les soirs ses spéciaux autour de petits plats mijotés, ne manquera pas encore de belles harmonies le vendredi 14 février avec un menu spécial 'St Valentin' à 130€ pour deux, les passages du chanteur crooner Melvin dans un répertoire de chansons d'amour, et la présence des danseuses de la revue 'Cabaret'.

A LA PIZZA CLUB (Princess Casino)

Tout finit par des chansons

Le Restaurant situé au 1er étage au dessus de la Brasserie du Casino vous propose des fins de semaines très animées avec tous les vendredis la présence du chanteur Matteo 'Il Menestrello' qui enchantera votre dîner avec tous les standards de Sinatra à Bocelli en passant par de bons vieux tubes très festifs et tous les samedis la soirée spéciale 'Karaké' avec Dj Alex et la chanteuse Sara à l'animation, sur des musiques qui vous remettront l'âme en harmonie.



AU CAPTAIN FRENCHY (Grand Case)

Détente sur tous les rythmes

Le Bar-Restaurant situé à l'entrée de Gd Case, vous propose de vous éclater plusieurs fois par semaine avec ses concerts et différentes leçons de danse. Pour les



soirées à retenir, notez le jeudi 13 février le guitariste-chanteur Dale Buchan à partir de 19h dans son 'Live Music' Pop-Folk, le vendredi 14 février la 'Latino Party' avec des cours de Bachata et de Salsa à partir de 19h, puis samedi 15 février la party 'Flashback 80' avec Dj Foxx dès 21h, et dimanche 16 février une journée de Zouk, Soca, Kompa avec la 'BooBoo Sunday's' de 18h à 22h animée par Dj Kimo.

CHEZ MARTINE (Bellevue)

Vendredi 14 février de 18h à 22h, soirée 'Sans Valentin', sans menu uniquement à la carte sur réservations, pour une Belle 'Guinguette Party' avec une Playlist spéciale Musette... (Tel 069077 06 08)

LAGOONIES Bistro-Bar

Wellington road
33-35 cole bay sxm
(Between Electec & island watervorld)
+1(721) 523-0115
Bistrolagoonies@gmail.com

OPEN MONDAY THROUGH SATURDAY FROM 8 AM

Breakfast • Lunch • Dinner • Tapas

HAPPY HOUR 5 to 6 pm

LIVE MUSIC

THURSDAY FEBRUARY 13TH LEE HARDESTY
Acoustic Dinner 6.30 pm

FRIDAY FEBRUARY 14TH LATIN SUGAR BAND
Salsa - Bachata 8 pm

SATURDAY FEBRUARY 15TH DALE BUCHAN
Acoustic Pop/Folk 8 pm

ON TAP! First SXM brewed beer

CRAZY GOOD

SINGLE-USE PLASTIC FREE

PROUD SUPPORTER OF LOCAL PRODUCERS

AU RED PIANO (Simpson Bay)

Un site qui ne manque pas de bonnes notes

Le Piano-Bar de Pelican Key, vous présente de superbes soirées avec d'excellents chanteurs et chanteuses qui réchauffent la piste sur tous les standards à la carte. Pour le mois de février, c'est un excellent 'Performer' américain Tim Buie, qui anime les lieux, avec de belles envolées sur son clavier et beaucoup de talent pour mettre l'ambiance. Il détient toujours un record au 'Guinness World' pour ses 63h et 11 minutes passées au 'Non Stop au Marathon Piano Playing'. ! Vous le retrouverez du mardi au dimanche tous les soirs à partir de 21h, car tous les lundis c'est l'incontournable 'Church on Monday' avec les talentueux musiciens du groupe What the Funk.



AU RAINBOW (Grand Case)

Chaudes atmosphères sur la plage



Le Beach-Bar-Restaurant de Gd Case, vous invite toutes les semaines à ses superbes rendez-vous en musique autour d'une bonne table aux belles idées gourmandes. Pour vos prochaines soirées notez, jeudi 13 février la 'Reggae Night' avec le groupe Humble Band, vendredi 14 février un dîner spécial 'Valentine's day' à 49€ et la party 'Sea-Sax-Sun' avec Owi Mazel (saxo) et Dj Padré, samedi 15 février en fin d'après midi l'arrivée de la course des multicoques, puis en live 'The Badass Pirates' avec Alfredo 'guitare-chant' et Phil Wilton (saxo), et dimanche 16 février la 'Sunday Party' sur la plage avec les Dj's Classy D, Padré et Owi Mazel au saxo.

LA BRASSERIE

PORT DE PLAISANCE

VENDREDI 14 FÉVRIER

à partir de 19h

Menu spécial
St Valentin
130€ pour 2

Carte aussi disponible

Ouvert tous les soirs (sauf dimanche)
Tel : 0690 77 36 66
PRINCESS CASINO
(Port de Plaisance-Cole Bay)

BARRANCO

un Dîner romantique
avec une des plus belle
vue de l'île

VENDREDI 14 FÉVRIER

SUGGESTIONS SPÉCIALES AMOUREUX

Amuse Bouche
Risotto, gingembre citron vert

Entrées 22€
Marbré foie gras, porto et pommes
ou
Médaille de langouste mangues
agrumes espuma acidulé

Plats 38€
Filet de turbot, crème de roquette,
petits légumes caramélisés
ou
Filet de bœuf aux cèpes, purée de panais
et sa sauce foie gras

Dessert 15€
Salades d'oranges et pamplemousses
au thé fumé et financier au chocolat noir
et aussi notre carte habituelle

70 boulevard de Grand Case
0690 29 88 58 / 0690 77 09 17



La tournée de Mimi

AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

De bonnes réjouissances

Le Bar-Restaurant vous propose tous les soirs des animations très variées, qui ne manquent pas d'attirer les danseurs ou ceux qui veulent passer de joyeux moments de détente en musique. Au programme nous relevons : mardi 11 février le duo en 'Live' Amin et Delphine', mercredi 12 février à partir de 17h le mixologue étoilé 'Dean Serneels' en démonstration, puis la 'Big Teuf' avec Dj Marco et Owi Mazel au saxo, jeudi 13 février la 'Salsa Party' avec le groupe Latin Sugar, vendredi 14 fé-



vrier 'Pop-Rock Party' avec le François Bry Trio, samedi 15 février le 'Live' de July de 19h à 20h puis le 'Karaoke' de 20h à 23h avec Jean Louis et July, lundi 17 février la 'Fun Mojito' et le mardi 18 février les 'Beach Folkers'.

A MAMA PIZZA (Porto Cupecoy)

Le bon goût à l'Italienne

Ce Bar-Restaurant situé sur la place de Cupecoy, est un excellent spot pour déguster les bonnes spécialités Italiennes au travers d'une carte très riche et dès plus diversifiée. Sur place vous trouverez également plus de 45 sortes de pizzas préparées dans la tradition, un grand bar et sa superbe terrasse ouverts tous les jours avec des déjeuners de 11h30 à 15h30 et des dîners de 17h30 à 22h30, et des animations musicales tous les dimanches avec le passage de Audrey sur des partitions (Jazz-Soul).

AUX 3 AMIGOS (Maho Plaza)

Un site très entraînant

Le Bar-Grill du village de Maho est aussi un excellent spot de la nuit avec des 'Party' bien branchées en semaine. Au programme nous relevons : mardi 'Taco Tuesday' avec Dj Kembe, mercredi 'Wild Wednesdays' avec Dj Double D, jeudi 'Yeah Gyal Party' avec Dj Kembe vendredi la spéciale 'Overtime' avec Dj Siw Roo, samedi 'Hardcore Saturday' avec Dj Kimbe et Eagle, et dimanche 'Sounds on Sundays' avec DJ Outkast.

AU JUNGLE CLUB (Simpson Bay)

De nouveaux visages aux commandes

Cette discothèque gérée par une nouvelle équipe depuis une semaine, vous propose toujours des soirées bien éclatantes avec Dj Classy D entouré de nombreux invités, qui se baladeront sur des rythmes colorés et bien festifs. Elle sera ouverte jusqu'à fin février uniquement les vendredis et samedis et ensuite les 'Thursday's Party' feront leurs apparitions avec tous les soirs des surprises à la clé. Bien sûr vous retrouverez souvent la présence de jolies danseuses dans leurs acrobaties au cerceau et aux barres de Pole Dance, et comme toujours plusieurs salons VIP à votre disposition, et deux bars pour vous éclater de 22h30 à 4h.



BAR BAMBOO

CRAFT COCKTAILS, VINTAGE SPIRITS, SUSHI & GRILL

ARE YOU FCKNG SERIOUS EVERY TUESDAY

UNDERGROUND MUSIC ONLY

by Mister T

Thursday NIGHT OUT

GIRLS

by Mister T

FREE SPARKLING SANGRIA & 50% OFF SUSHI MENU FOR LADIES 01 FROM 9PM TILL 1AM

EVERY FRIDAY FROM 9PM

It's all about Music Friends & Family

PUERTA DEL SOL • SIMPSON BAY • ST MAARTEN

FOR RESERVATION : (+590) 690 735 727 - (+1-721) 544 2693

bambboo.sxm | sxmbambo | barbamboo.com

AU ALINA RESTAURANT (Maho Plaza)

De délicieuses harmonies

Ce spot incontournable pour les amateurs de sushis et des bonnes spécialités de la cuisine japonaise, vous invite à découvrir son nouveau Bar-Lounge avec ses animations musicales avec Dj's en fin de semaine de 21h à 1h. Un espace dès plus chaleureux pour danser ou passer de bons moments de détente dans les salons avec le Sake Bar qui ne manquera pas de bonnes idées pour vos envies de dégustations. Notez également la soirée des amoureux pour la 'Valentine's Day' avec de nombreux plats spéciaux en plus à la carte, Live Music et Patron Cocktails

ATLANTIS LE CIRQUE SOUS L'EAU

Pour la 1ère fois aux Caraïbes

Aquarium géant par Hologramme 5D

Vaiana Notre chanteuse en Live

La Magie du Cirque La Féerie des Eaux

Avec des artistes internationaux !

HOWELL CENTER
Behind Mc DO
From February 1st to March 1st

Horaires :
Mercredi à 17h
Vendredi à 19h
Samedi à 16h et 19h
Dimanche 15h et 18h

Page Facebook / Instagram : Le Cirque Atlantis

LA MEILLEURE VIANDE DE L'ÎLE

Pineapple Pete Restaurant and Bar

St. Maarten RUM SUN FUN

LIVE MUSIC

TOUS LES SOIRS À PARTIR DE 19H

3 TABLES DE BILLARD

ARCADE ET MACHINE 9D

SUPER ACCUEIL SUPER SERVICE

56 Welfare Road Simpson Bay à 7 min de Marigot

Réservations ou à emporter

FERMÉ LE LUNDI

+1 721-544-6030

Avec **L'EUROPE** 
BÂTISSONS ENSEMBLE 
L'AVENIR de SAINT-MARTIN

With **EUROPE** WE'RE BUILDING...
 the **FUTURE** of **SAINT-MARTIN**



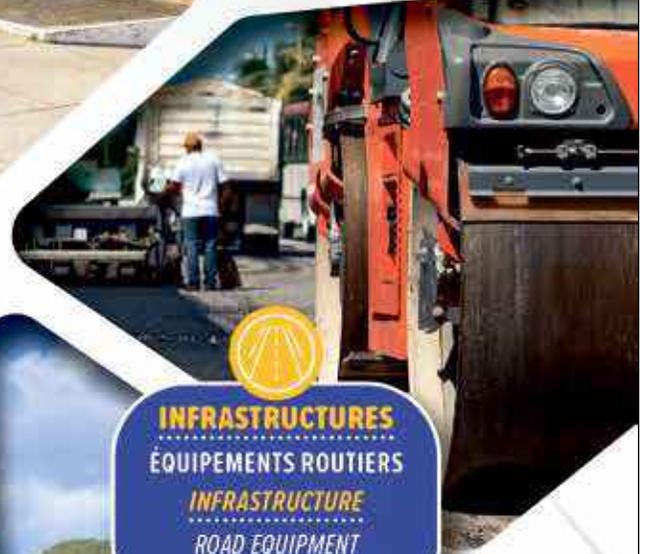
ÉDUCATION
 RECONSTRUCTION ÉCOLES
 EDUCATION
 REBUILDING SCHOOLS



TOURISME
 RÉNOVATION ET MODERNISATION HÔTELS
 TOURISM
 HOTELS' RENOVATION AND UPGRADE



INFRASTRUCTURES
 ÉQUIPEMENTS ROUTIERS
 INFRASTRUCTURE
 ROAD EQUIPMENT



FORMATION
 RENFORCER L'ACCÈS À LA FORMATION
 EDUCATION
 PROMOTE EDUCATION AND TRAINING



ENVIRONNEMENT
 CONSTRUCTION STATION D'ÉPURATION
 ENVIRONMENT
 SEWAGE PLANT



Fonds Européens Structurels et d'Investissement